

<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>		
Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"	Page 1 from 8


APPROVED  
Board decision  
NJSC «S.D. Asfendiyarov  
Kazakh national medical University»  
dated September 7, 2022 No. 14

### **The Procedure**

for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for  
training at NJSC «S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University»


as amended by the decision of the Board of the NJSC " S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical  
University " dated May 08, 2025 No.8 (effective from the date of adoption).

Validity from "7" September 2022 by "7" September 2025	Renewal period to "7" September 2028	Status: Current <input checked="" type="checkbox"/> Outdated <input type="checkbox"/>
Previous obsolete document: absent	Signature of the person responsible for managing the document	Code № Copy № Instance №

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>	
	Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"
		Page2from8

## Content

<b>1. General Provisions</b>	<b>3</b>
<b>2. Announcement of the Selection of Performers</b>	<b>3</b>
<b>3. Criteria for potential executors</b>	<b>3</b>
<b>4. The procedure for the provision of documents and the requirement for the submitted documents</b>	<b>4</b>
<b>5. Grounds for recognition of a potential Contractor not meeting the qualification requirements</b>	<b>4</b>
<b>6. Procedure for payment of the guarantee fee and its return</b>	<b>5</b>
<b>7. The order of consideration of applications for participation in the Selection</b>	<b>6</b>
<b>8. Agreement between the University and the Contractor</b>	<b>6</b>
<b>9. Final provisions</b>	<b>7</b>
<b>10. Attachment 1</b>	<b>8</b>
<b>11. Attachment 2</b>	<b>9</b>
<b>12. Attachment 3</b>	<b>25</b>

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>	
	Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"
		Page3from8

## 1. General Provisions

1.1. This procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens (with the exception of the EAEU countries) for training (hereinafter referred to as the procedure) at the NJSC «S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University» (hereinafter referred to as the University) determines the procedure for selecting (hereinafter referred to as the selection) of service providers for attracting and accompanying foreign citizens to study at the University (hereinafter referred to as the contractor) and concluding contracts for attracting such foreign citizens for training.

1.2. The procedure was developed in order to ensure openness, transparency and impartiality, eliminate the causes and conditions of possible corruption in the activities of the University during the selection process.


## 2. Announcement of the selection of performers

2.1. The number of foreign citizens (with the exception of the EAEU countries) subject to admission to study at the University (hereinafter referred to as foreign students) in the corresponding academic year is determined in accordance with the plan of admission to study under educational programs of higher education at the University, approved by the decision of the University Board.

2.2 The selection of providers of services to attract and support foreign citizens is carried out as necessary, if the providers who have previously successfully passed the selection process, meeting the requirements of paragraph 3.1. of this Procedure and properly provide services to attract and support foreign citizens, did not meet the plan of admission to study under educational programs of higher education at the University, approved by the decision of the Board of the University for the relevant year. In this case, the executors make a guarantee fee, which is 10 (ten) percent of the total cost of education for 1 year for all attracted foreign students, the maximum number of which can not exceed the plan of admission to training on educational programs of higher education at the University, approved by the decision of the Board of the University for the relevant year. Prior to the start of receipt of applications for participation in the selection or admission of performers, who have previously successfully passed the selection, to attract and accompany foreign citizens, the responsible structural unit of the University - International Faculty initiates the relevant procedures before the Chairman of the Board-Rector.

2.3. By order of the Chairman of the Board-Rector of the University, a selection is announced and the composition of the commission for consideration of applications for participation in the selection (hereinafter referred to as the commission) is approved. The corresponding announcement is published on the official resource of the University in the state, Russian and English languages at least 10 calendar days before the date of the selection.

2.4. The commission includes employees of the DAW, DL, DEaP, ACCs, DDaSS, DLPCDaS, CB and other employees of the University, representatives of external organizations may also be included. The number of members of the commission must be odd and be at least 5 people.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>	
	Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"

2.4.1. The chairman of the commission is elected from among its members. The secretary of the commission is determined from the composition of the commission.

### **3. Criteria for potential executors**

3.1. Potential performers are subject to the following qualification requirements:

1) the presence of state registration in the Republic of Kazakhstan as a legal entity, a registered branch or representative office of a foreign company in the Republic of Kazakhstan;

2) availability of own or long-term leased residential premises for the accommodation of the declared number of foreign students, with the provision of the commission with conclusions from the emergency situations and sanitary and epidemiological services (the commission has the right to travel for inspection).;

3) have labor resources sufficient to fulfill contractual obligations.

\* The sufficiency of labor resources is the existence of an employment relationship with a potential contractor with at least one employee in the city of Almaty of the Republic of Kazakhstan and at least one employee in each of the declared countries;

4) be financially stable and not have overdue tax debts for previous years of activity;

\*A potential contractor confirms financial stability by submitting a statement from the bank on cash flows for one year preceding the year of selection with confirmation of the presence of a cash balance in the account in the amount of the full tuition fee for at least 50 (fifty) attracted foreign students.

5) pays the guarantee fee, which is 10 (ten) percent of the total cost of education for 1 year for all foreign students involved, but not less than 50 (fifty) foreign students involved for 1 year;

6) the absence of unfulfilled obligations under previously concluded agreements

### **4. The procedure for the provision of documents and the requirement for the submitted documents.**


4.1. The potential executor, before the deadline for submitting the application specified in the announcement, submits to the University an application on paper and electronic media to the office of the University ( info@kaznmu.kz , room 107 Rectorate building, 94, Tole bi str., Almaty) in the form in accordance with Appendix 1 to this Procedure.

4.2. A potential performer in confirmation of his compliance with the qualification requirements established by clause 3.1. of this procedure, submits an application with the following package of documents:

1) a certificate of state registration of a legal entity in the Republic of Kazakhstan or a certificate of a registered branch or representative office in the Republic of Kazakhstan;

2) title documents for the premises sufficient to accommodate the declared number of students (technical passport, sale and purchase agreement, etc.) or a lease agreement, including an agreement of intent (if the contractor is not the owner of the premises) certificate of compliance with fire safety and Sanitary and epidemiological conclusion for the premises;

3) an extract from the bank on cash flows for one year preceding the year of the selection,

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>	
	Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"
		Page5from8

to confirm financial stability;

- 4) copies of orders and employment contracts with employees;
- 5) certificate of absence of tax debt;
- 6) a copy of the payment document on depositing a guarantee fee to the bank account of the University in the amount provided for in clause 6.1. present procedure.

4.3. In the case of drawing up an application and attached documents in a foreign language, a notarized translation of all documents into the state or Russian language is attached.

4.4. The potential executor, in case of successful selection, assumes the obligations stipulated by the Agreement for the provision of services for attracting and accompanying foreign students, in accordance with Appendix 2 to this procedure.

## **5. Grounds for recognizing a potential contractor as not meeting the qualification requirements**

5.1. A potential performer is recognized as not meeting the qualification requirements for one of the following reasons:


- 1) failure to provide a complete package of documents;
- 2) establishing the fact of providing false information on qualification requirements;
- 3) if the head (founder) of a potential contractor applying for participation in the competition is associated with the management, establishment, participation in the authorized capital of legal entities that have or had previously overdue more than three months debt to the University or failed to fulfill contractual obligations under previously concluded agreements;
- 4) non-payment of a guarantee fee for participation in the selection (lack of actual receipt of funds to the settlement account of the University), or payment of an incomplete amount of the guarantee fee;
- 5) if the declared number of attracted foreign students to study at the University is:
  - less than 50 people;
- 6) if the potential Contractor is an affiliate of another potential Contractor participating in the selection.

\* affiliated persons are persons specified in Article 12-1 of the Law of the Republic of Kazakhstan «On Limited and Additional Liability Partnerships»;

- 7) if the potential Contractor has not concluded an additional agreement / agreement to reduce the amount of remuneration for attracting students under the previously concluded agreement(s) with the University for the provision of services for attracting and accompanying foreign students.

## **6. Procedure for payment of the guarantee fee and its return**

6.1. In order to ensure the fulfillment of obligations, the potential performer makes a guarantee payment, which is 10 (ten) percent of the total cost of training for 1 year for all attracted foreign students, but not less than 50 (fifty) attracted foreign students for 1 year.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>	
	Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"
		Page6from8

6.2. The amount of the guarantee fee is credited towards the payment for students after successful selection and conclusion of an agreement with the contractor for the provision of services for attracting foreign students (hereinafter referred to as the agreement).

6.2.1. *excluded.*

6.2.1. *excluded.*

6.3. The guarantee fee is not returned to the potential contractor who has successfully passed the selection, in case of his refusal to conclude the contract.

6.3.1. The guarantee fee is not returned to the potential contractor, in case of failure to provide a full package of documents and /or providing documents that do not comply with the Rules for admitting foreign citizens to study under educational programs of higher education on a fee basis in the NAO «Kazakh National Medical University named after S.D. Asfendiyarov», for each declared incoming foreign citizen. The guarantee fee may be refunded in the event of a merger of potential performers (conclusion of a joint activity agreement, consortium, etc.) in order to attract foreign citizens to study at least the minimum amount required to conclude a contract for the provision of services for attracting and accompanying foreign students, according to paragraph 8.1. of this Procedure.

6.4. A potential performer who has not passed the selection, the guarantee fee is returned within five working days from the date of receipt of a written request for the return of the guarantee fee.

6.4.1. For a potential contractor, the guarantee fee is returned in case of failure to pass an interview at the examination committee and selection, for each declared incoming foreign citizen within five working days from the date of receipt of a written request for the return of the guarantee fee.

6.5. The potential executor bears all costs associated with his participation in the selection. The University is not liable to reimburse these expenses, regardless of the selection results.

## **7. The order of consideration of applications for participation in the selection**


7.1. The chairman of the commission prepares an order on the meetings of the commission for consideration of applications for participation in the selection. The secretary of the commission distributes relevant materials to the members of the commission.

7.2. The secretary of the commission organizes meetings with the obligatory keeping of minutes of the meeting.

7.3. The Commission considers applications within 5 (five) working days.

7.3.1. The quorum of a commission meeting shall be at least two-thirds of the number of members of the commission.

7.3.2. Decisions of the commission are made by open voting, by a majority vote of the total number of commission members participating in the meetings, and are drawn up in a protocol signed by all members of the commission and its secretary. In case of equality of votes, the chairman of the commission has the right to a casting vote.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>	
	Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"
		<a href="#">Page7from8</a>

7.4. The results of considering the applications of potential executors are posted on the University website within 3 (three) working days after signing the protocol of the commission meeting.

7.5. Potential performers who have successfully passed the selection are sent a notification to the email address specified in their application.

7.6. Potential performers who have successfully passed the selection in the corresponding year are allowed to increase the number of attracted foreign students within the Admission Plan for higher and postgraduate education programs at the S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University for the corresponding year, taking into account the requirements of subparagraph 5) paragraph 3.1., subparagraph 2), 6) paragraph 4.2. and paragraph 6.1. of this Procedure.

7.7. If potential performers declare the number of attracted foreign students exceeding the admission plan for the current year, the potential performer(s) who successfully passed the selection are recognized as the participant(s) of the selection, whose application for participation was received earlier than the applications for participation in the selection of other potential performers.

## **8. Agreement between the University and the executor**

8.1. With the potential performer, successfully passed the selection, a contract for the provision of services to attract and accompany foreign students, according to Annex 2 to this Order, subject to the successful passage of entrance examinations to the University at least 50 (fifty) attracted foreign learners is concluded.

8.2. The contract is concluded with the contractor within ten working days from the moment of summing up the selection results..

8.3. In case of early termination of the concluded agreement with the executor, foreign students have the right to continue their studies at the University without performing services or apply to the University with a request to help in the selection of another performer who has successfully passed the selection.

## **9. Final provisions**

9.1. The decision to enroll foreign students in the University is made by the admission committee of the University in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan and internal documents of the University.

9.2. The number of foreign students enrolled at the University is determined by the decision of the admission committee of the University.

9.3. If the number of foreign students enrolled at the University changes and for other reasons, the results of the selection may be canceled in whole or in part at any stage of its implementation.

9.4. The University has the right to provide the contractor with an additional payment for accompanying students in subsequent years in the amount of up to 5 (five) percent of the amount of payment for the corresponding year of study for students attracted in the previous year, provided that at least 100 (one hundred) foreign students successfully complete their studies in the current year.

<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>NJSC "S.D. ASFENDIYAROV KAZAKH NATIONAL MEDICAL UNIVERSITY"</b>		
Legal Department	The procedure for the selection of service providers for attracting and accompanying foreign citizens for training at NJSC "S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University"	Page8from8


Attachment 1  
to the Procedure for selecting  
service providers to attract  
foreign citizens for studying  
at NJSC «S.D. Asfendiyarov KazNMU»

**Chairman of the Board –  
Rector of NJSC «S.D. Asfendiyarov KazNMU»  
to M.E. Shoranov**

### 10. Application for participation in the selection

<b>Full name of the potential Contractor</b>	
<b>BIN</b>	
<b>Registered address</b>	
<b>Actual location address</b>	
<b>Surname, first name, patronymic and contact details of the head of the potential Contractor (phone, e-mail)</b>	
<b>Surname, first name, patronymic and contact details of a representative of a potential Contractor in Almaty of the Republic of Kazakhstan</b>	
<b>Name of the country (countries) from which the Potential Contractor intends to attract foreign citizens to study at the University</b>	
<b>The declared number of attracted foreign citizens for studying</b>	
<b>Information indicating bank details, contact details of the Potential Contractor</b>	
<b>List of documents attached to the application (list with the number of pages)</b>	

\_\_\_\_\_ (surname, name of the applicant)  
\_\_\_\_\_ (date of signing)

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>	
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»

**Приложение 2**  
**к Порядку отбора исполнителей**  
**услуг по привлечению иностранных**  
**граждан для прохождения обучения**  
**в НАО «КазНМУ**  
**имени С.Д. Асфендиярова»**

**Шетелдік білім алушыларды**  
**оқуға қабылдау және оларға**  
**қолдау көрсету қызметі жөніндегі**  
**КЕЛІСІМШАРТ № \_\_\_\_\_**

Алматы қ. / Almaty с. / г. Алматы  
«С.Ж. Асфендияров атындағы Қазақ ұлттық медицина университеті» КЕАҚ, (бұдан әрі - Университет») \_\_\_\_\_ (атауы) атынан Жарғы негізінде әрекет ететін \_\_\_\_\_ бір тараптан және бұдан әрі Атқарушы деп аталатын \_\_\_\_\_ (аты-жөні), \_\_\_\_\_ берілген № \_\_\_\_\_ жеке куәлігі, екінші тараптан, бұдан әрі Тараптар деп аталатындар мына төмендегілер туралы осы Шартты жасасты.

**1. ШАРТТЫҢ МӘНІ**

1.1. Атқарушы Университет үшін шетел азаматтарын (бұдан әрі – білім алушылар) оқуға қабылдау және қолдау көрсету қызметін ұсынады, олар таңдаған мамандықтары бойынша 20\_\_-20\_\_ оқу жылында келесі оқу кезеңіне, сондай-ақ Университет тапсырмасы бойынша басқа да міндеттерді атқарады.

1.1.1. Атқарушы сонымен қатар осы Келісімшарт міндеттемелері аясында білім алушының Университетте оқуы барысында әрбір білім алушы оқу ақысын өз мерзімінде төлемегені үшін толық және дербес жауапкершілік алады.

1.1.2. Атқарушы білім алушы ұсынған барлық құжаттардың түпнұсқа екендігіне кепілдік береді.

**AGREEMENT № \_\_\_\_\_**  
**for the provision of services to**  
**attract and accompany foreign**  
**students**

NJSC «S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University», (hereinafter referred to as the University») represented by \_\_\_\_\_, acting on the basis of the Charter, on the one hand, and \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the «Contractor», represented by \_\_\_\_\_, acting on the basis of \_\_\_\_\_, on the other hand, hereinafter collectively referred to as the "Parties", have entered into this Agreement as follows.

**1. SUBJECT OF THE AGREEMENT**

1.1. The Contractor provides services for the University to attract and accompany foreign citizens (hereinafter referred to as students) to undergo training in the chosen specialty at the school/faculty for the 20\_\_-20\_\_ academic year with subsequent periods of study, as well as the fulfillment of other obligations on behalf of the University.

1.1.1. At the same time, the Contractor, within the framework of obligations under this Agreement, bears full and personal responsibility for each student for the entire period of his studies at the University, for untimely payment for students' tuition.

1.1.2. The Contractor guarantees the authenticity of all documents provided by students.

**ДОГОВОР № \_\_\_\_\_**  
**на оказание услуг по привлечению**  
**и сопровождению иностранных**  
**обучающихся**


«\_\_» \_\_\_\_\_ 202\_\_ г.  
НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова», (далее - Университет») в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, с одной стороны, и \_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице \_\_\_\_\_, действующий на основании \_\_\_\_\_, с другой стороны, далее совместно именуемые «Стороны», заключили настоящий Договор о нижеследующем.

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. Исполнитель оказывает услуги для Университета по привлечению и сопровождению иностранных граждан (далее – обучающиеся) для прохождения обучения, по выбранной специальности в школе/факультете на 20\_\_-20\_\_ учебный год с последующими периодами обучения, а также исполнение иных обязательств по поручению Университета.

1.1.1. При этом Исполнитель в рамках обязательств по настоящему Договору несет полную и персональную ответственность за каждого обучающегося за весь период его обучения в Университете, за несвоевременную оплату за обучение обучающихся.

1.1.2. Исполнитель гарантирует подлинность всех документов, предоставляемых обучающимися.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАК</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>		
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»	Страница 2 из 43

1.1.3. Орындаушының шарт бойынша қабылданған міндеттемелерді үшінші тұлғаларға беруге құқығы жоқ.

1.1.4. Университет шәкіртақы төлемейді, көлік шығындары, күнделікті өмір сүру шығындары, медициналық қызмет шығындарын өтемейді, білім алушылар тарапынан болған құқық бұзушылықтар үшін жауапкершілік алмайды.

1.2. Тараптар бірлескен қызметті жүзеге асыру барысында Жарғы негізінде, осы Келісімшарт және білім беру бағдарламаларын жүзеге асыру аясында үшінші тұлғалармен, басқа да ұйымдармен рәсімделген келісімшарттар мен келісімдер негізінде әрекет етеді.

1.3. Аталған Келісімшарт Тараптардың бірлескен қызметті жүзеге асыру барысында құқықтық қатынастарын, бірлескен қызметтің бағыты мен түбегейлі шарттарын реттейтін негізгі құжат болып табылады және екі Тарапқа теңдей міндетті күші бар болып табылады.

1.4. Келісімшартқа қол қою:

1.4.1. Тараптардың өндірістік-шаруашылық қызметтерін жүзеге асыру барысында дербестігін шектемейді;

1.4.2. Тараптардың қандай да болмасын қызметті автономды орындауына шектеу қоймайды.

## **2. ТАРАПТАРДЫҢ МІНДЕТТЕРІ МЕН ҚҰҚЫҚТАРЫ**

### **2.1. Университет құқылы:**

2.1.1. Білім алушыны Университеттің ішкі нормативтік ережесіне сәйкес оқудан шығаруға;

2.1.2. Атқарушы 2.4.2. және 2.4.3 тармақтарда көрсетілген міндеттерді орындамаған жағдайда, университет білім алушының оқудан шығаруға құқылы және төленген оқу ақысы қайтарылмайды.

### **2.2. Университет міндеттемесі:**

1.1.3. The Contractor does not have the right to transfer to third parties the obligations assumed under the Contract.

1.1.4. The University does not provide scholarships, does not pay any costs associated with accommodation, transportation costs, medical services, and is not responsible for offenses committed by students.

1.2. When carrying out joint activities, the Parties act on the basis of their Charters, this Agreement and other agreements concluded between the Parties, as well as agreements and agreements concluded by the Contractor with other organizations and third parties as part of the implementation of educational programs.

1.3. This Agreement is the main document regulating the legal relations of the Parties in the implementation of joint activities, determines the main directions and fundamental conditions for joint activities and is binding on the Parties.

1.4. Signing of this Agreement:

1.4.1. does not establish restrictions on the independence of the Parties in the implementation of their production and economic activities;

1.4.2. does not establish restrictions on the autonomous performance by the Parties of any types of activities.

## **2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES**

### **2.1. University rights:**

2.1.1. expel the student in accordance with the internal regulatory rules of the University;

2.1.2. if the Contractor does not fulfill the obligations specified in paragraph 2.4.2. and 2.4.3., the University has the right to expel students, while the amount of the tuition fee made is not refundable.

### **2.2. The obligations of the University:**

1.1.3. Исполнитель не вправе передавать третьим лицам, принятые по Договору обязательства.

1.1.4. Университет не предоставляет стипендий, не оплачивает каких-либо расходов, связанных с проживанием, транспортными расходами, медицинскими услугами, не несет ответственность за правонарушения, совершенные обучающимися.

1.2. При осуществлении совместной деятельности Стороны действуют на основании своих Уставов, настоящего Договора и иных соглашений, заключенных между Сторонами, а также договоров и соглашений, заключенных Исполнителем с иными организациями и третьими лицами в рамках реализации образовательных программ.

1.3. Настоящий Договор является основным документом, регламентирующим правоотношения Сторон при осуществлении совместной деятельности, определяет основные направления и принципиальные условия совместной деятельности и имеет обязательную силу для Сторон.

1.4. Подписание настоящего Договора:

1.4.1. не устанавливает ограничений на самостоятельность Сторон в осуществлении своей производственно-хозяйственной деятельности;

1.4.2. не устанавливает ограничений на автономное выполнение Сторонами каких-либо видов деятельности.


## **2. ПРАВА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН**

### **2.1. Права Университета:**

2.1.1. отчислить обучающегося согласно внутренним нормативным правилам Университета;

2.1.2. если Исполнитель не выполняет обязательства, указанные в п.п.2.4.2. и 2.4.3., Университет вправе отчислить обучающихся, при этом сумма произведенной оплаты за обучение не возвращается.

### **2.2. Обязательства Университета:**

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="center">Страница 2 из 43</p>

2.2.1. Атқарушыға Университет қызметінің түрлері және мақсаты, оқу мерзімі және құны, оқуға қабылдау тәртібі, білім алушыларға қойылатын талаптар туралы толыққанды және дәйекті ақпарат ұсынуы тиіс;

2.2.2. Білім алушыларға оқу визасын/рұқсатнамасын алу үшін шақыру әзірлеу және рәсімдеу;

2.2.2-1. «С. Ж. Асфендияров атындағы Қазақ ұлттық медицина университеті» КЕАҚ-да оқудан өту үшін шетел азаматтарын тарту жөніндегі қызметтерді орындаушыларды іріктеу тәртібіне 3-қосымшаға сәйкес университетке түсетін білім алушымен және орындаушымен білім беру қызметтерін көрсетуге ұшжақты шарт жасау;

2.2.3. Университетте бекітілген ақылы негізде жоғары білім беру бағдарламалары бойынша шетел азаматтарын қабылдау Ережесіне сәйкес олардың құжаттарын тексеру және қабылдау комиссиясы шешімінің қорытындысы бойынша Атқарушы тартқан білім алушыларды Университетке оқуға қабылдау;

2.2.4. Оқуға қабылданған студенттерге бекітілген оқу жоспары және оқу бағдаламаларына сәйкес білім беру қызметтерін ұсыну;

2.2.5. Қорытынды аттестациядан өткен білім алушыларға бекітілген үлгі бойынша Университетті аяқтағандығы туралы құжат беріледі;

2.2.6. Оқудан шығарылған студенті Университеттің ішкі нормативтік ережелеріне сәйкес қайта оқуға қабылдау;

2.2.7. Университет Орындаушыға 2.4.11-тармақта көзделген оқу ақысының толық сомасы үшін төлем сомасының 20 (жиырма) пайызы мөлшерінде әрбір білім алушы үшін 1 курсқа білім алушыларды тартқаны үшін ақы төлейді. осы Шарттын.

2.2.1. provide the Contractor with complete and reliable information about the goals and activities of the University, the terms and cost of training, the admission rules for students;

2.2.2. issue and send invitations for obtaining a study visa to Students;

2.2.2-1. Conclude a tripartite agreement for the provision of educational services with students entering the University and the Contractor in accordance with Appendix 3 to the Procedure for Selecting performers of Services for Attracting Foreign Citizens to study at the «S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University»;

2.2.3. to enroll the students attracted by the Contractor to study at the University, based on the decision of the admissions committee and subject to the compliance of their documents with the Rules for the admission of foreign citizens to study in educational programs of higher education on a paid basis, approved by the University;

2.2.4. provide enrolled students with educational services in accordance with established curricula and programs;

2.2.5. issue to students who have passed the final certification, a document on graduation from the University, an approved sample;

2.2.6. reinstate the expelled student in accordance with the internal regulations of the University;

2.2.7. The University pays the contractor for attracting students to the 1st year for each student in the amount of 20 (twenty) percent of the payment amount for the full amount of tuition fees provided for in clause 2.4.11. of this agreement.

2.2.1. предоставлять Исполнителю полную и достоверную информацию о целях и видах деятельности Университета, сроках и стоимости обучения, правилах приема, предъявляемых к обучающимся;

2.2.2. оформлять и отправлять приглашения для получения учебной визы Обучающимся;

2.2.2-1. Заключить трехсторонний договор на оказание образовательных услуг с обучающимся, поступающим в Университет и Исполнителем согласно приложению 3 к Порядку отбора исполнителей услуг по привлечению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»;


2.2.3. зачислить на обучение в Университет, привлеченных Исполнителем обучающихся, по итогам решения приемной комиссии и при условии соответствия их документов Правилам приема иностранных граждан на обучение по образовательным программам высшего образования на платной основе, утвержденных в Университете;

2.2.4. оказывать зачисленным обучающимся образовательные услуги в соответствии с установленными учебными планами и программами;

2.2.5. выдавать обучающимся, прошедшим итоговую аттестацию, документ об окончании Университета, утвержденного образца;

2.2.6. восстановить отчисленного обучающегося согласно внутренним нормативным правилам Университета;

2.2.7. Университет оплачивает исполнителю за привлечение обучающихся на 1 курс за каждого обучающегося в размере 20 (двадцати) процентов от суммы оплаты за полную сумму оплаты за обучение, предусмотренной пунктом 2.4.11. настоящего договора.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>		
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казакский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»	Страница 2 из 43

2.2.7-1. Университет Орындаушыға кейінгі жылдары білім алушыларды алып жүргені үшін барлық білім алушылар үшін тиісті оқу жылына төленетін төлем сомасының 10 (он) пайызы мөлшерінде ақы төлейді, Төлем осы Шарттың 2.4.11-тармағында көрсетілген оқу ақысының толық сомасы келіп түскен жағдайда, оқу ақысы түскен сәттен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде төленеді *(сүйемелдеу үшін төлем мөлшері 9.4-тармаққа сәйкес ұлғайтылуы мүмкін. «С. Д. Асфендияров атындағы Қазақ ұлттық медицина университеті» КЕАҚ-да оқудан өту үшін шетел азаматтарын тарту жөніндегі қызметтерді орындаушыларды іріктеу тәртібі).*

### 2.3. Атқарушы құқы:

2.3.1. ынтымақтастық аясында қажетті құжаттарды Университет өкіліне ұсынады және ол құжаттардың түпнұсқалығын растайды, рәсімдейді.

2.3.2. Университетпен келісе отырып білікті медициналық мамандарды тартып, курстар, дәрістер және семинар өткізеді, Университеттің оқу бағдарламасының факультативтік бөлімі ретінде Атқарушы есебінен қаржыландырылады.

### 2.4. Атқарушы міндеті:

2.4.1. білім алушыларға ұсынылған барлық құжаттардың түпнұсқа екендігіне кепілдік береді және тексереді;

2.4.2. оқуға қабылданғаннан кейін 2 (екі ай мерзім ішінде) білім алушының білім туралы құжатын нострификациялау жұмысын жүргізеді;

2.4.3. оқу басталғанға дейін университетке түсетін білім алушыларды медициналық

2.2.7-1. The University pays the contractor for accompanying students in subsequent years in the amount of 10 (ten) percent of the amount of payment for the corresponding year of study for all students. Payment is made within 10 (ten) working days from the date of receipt of tuition fees, subject to receipt of the full amount of tuition fees provided for in paragraph 2.4.11. of this agreement (the amount of payment for support may be increased in accordance with paragraph 9.4. of the Procedure for selecting performers of services for attracting foreign citizens to study at the NAO «Kazakh National Medical University named after S.D. Asfendiyarov»).

### 2.3. Executor's rights:

2.3.1. draw up and transfer to the representative of the University a power of attorney to receive the documents necessary within the framework of cooperation;

2.3.2. in agreement with the University, have the right to organize the involvement of qualified medical specialists (professors) to give courses, lectures and organize seminars as an optional part of the University curriculum at the expense of the Contractor.

### 2.4. Contractor's obligations:

2.4.1. verify and guarantee the authenticity of all documents provided by students;

2.4.2. carry out the procedure for recognition (nostrification) of documents of students on education within 2 (two) months after enrollment;

2.4.3. before the start of training, it is mandatory to provide students entering the University with medical insurance,

2.2.7-1. Университет оплачивает исполнителю за сопровождение обучающихся в последующие годы в размере 10 (десяти) процентов от суммы оплаты за соответствующий год обучения за всех обучающихся. Оплата производится в течение 10 (десяти) рабочих дней с момента поступления оплаты за обучение, при условии поступления полной суммы оплаты за обучение, предусмотренной пунктом 2.4.11. настоящего договора *(размер оплаты за сопровождение может быть увеличен в соответствии с пунктом 9.4. Порядка отбора исполнителей услуг по привлечению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казакский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»).*

### 2.3. Права Исполнителя:

2.3.1. оформлять и передавать представителю Университета доверенность на получение необходимых в рамках сотрудничества документов;


2.3.2. по согласованию с Университетом вправе организовать привлечение квалифицированных медицинских специалистов (профессоров) для чтения курсов, лекций и организации семинаров в качестве факультативной части учебной программы Университета за счет средств Исполнителя.

### 2.4. Обязательства Исполнителя:

2.4.1. проверять и гарантировать подлинность всех документов, предоставляемых обучающимися;

2.4.2. проводить процедуру признания (нострификацию) документов, обучающихся об образовании в течение 2 (двух) месяцев после зачисления;

2.4.3. в обязательном порядке до начала обучения обеспечить обучающихся, поступающих в

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="center">Страница 2 из 43</p>

сақтандырумен, медициналық тексерумен және университет клиникасында санитариялық кітапшаны алумен қамтамасыз ету, сондай-ақ білім алушылардың денсаулығын бақылау үшін арнаулы мекемелерде медициналық профилактикалық тексерулерді жүйелі жүргізуді және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген қажетті санитариялық-эпидемияға қарсы және санитариялық-профилактикалық іс-шараларды (міндетті түрде аккредиттелген зертханаларда) жүзеге асыруды қамтамасыз ету;

2.4.4. Университет жүзеге асыратын барлық білім беру бағдарламаларын жарнамалау, ұйымдастыру, науқан әзірлеу, өткізу жұмыстарына қатысты барлық шығынды өзі көтереді;

2.4.5. Білім алушылар оқу жылы барысында Университетке шығын келтіріп, мүлікке зиян келтірсе және оқу орнына басқа да шығындар келтірсе, барлық шығын атқарушы есебінен өтеледі;

2.4.6. Алматы қаласында Атқарушының өзінің тұрақты өкілінің болуын қамтамасыз етеді, өкіл нотариалды бекітілген сенімхат негізінде Университетпен жұмысты жақсарту, алдын ала келіссөздер жүргізу, хат-хабарлар мен материалдармен, қажетті ақпараттармен алмасу жұмыстарын жүргізеді және басқа да ұйымдастырушылық мәселелерді шешеді;

2.4.7. Қазақстан Республикасында жүріп-тұру және Университет оқуға қабылдау ережелеріне сәйкес түсіндіру шараларын өткізеді, шетелдік білім алушы тарапынан орын алған әкімшілік құқық бұзушылық үшін жауапкершілік артылады;

2.4.8. Білім алушыны Университетте білім алуының бүкіл кезеңінде Қазақстан Республикасының санитариялық және басқа да нормаларына сәйкес тұрғылықты үй-жәймен қамтамасыз етеді;

medical examination and receipt of a sanitary book at the University clinic, as well as to ensure systematic medical preventive examinations in special institutions for monitoring the health of students and the implementation of the necessary sanitary-anti-epidemic and sanitary-preventive measures provided for by the current legislation of the Republic of Kazakhstan. (in accredited laboratories);

2.4.4. bear all the costs of organizing and conducting an advertising campaign about the educational programs implemented by the University;

2.4.5 bear all costs associated with losses incurred as a result of damage to the property of the University by students;

2.4.6. ensure the presence of a permanent representative in Almaty, acting on the basis of a notarized power of attorney issued by the Contractor, to improve work with the University and to conduct preliminary negotiations, send and receive correspondence, exchange materials and information and resolve other organizational issues;

2.4.7. carry out explanatory activities in accordance with the rules of stay in the Republic of Kazakhstan and the rules for admission to the University, be responsible for administrative offenses committed by the involved student;

2.4.8. provide students with a place of residence for the entire period of study at the University that meets all sanitary and other standards of the Republic of Kazakhstan;

Университет медицинским страхованием, медицинским осмотром и получением санитарной книжки в клинике Университета, а также обеспечить систематическое проведение медицинских профилактических осмотров, в специальных учреждениях для контроля здоровья обучающихся и осуществление необходимых санитарно-противоэпидемических и санитарно-профилактических мероприятий, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан (в аккредитованных лабораториях);


2.4.4. нести все расходы по организации и проведению рекламной кампании о реализуемых Университетом образовательных программ;

2.4.5 нести все расходы, связанные с убытками, возникшими вследствие повреждения, обучающимися имущества Университета;

2.4.6. обеспечить присутствие постоянного представителя в г.Алматы, действующего на основании нотариально удостоверенной доверенности, выданной Исполнителем, для улучшения работы с Университетом и для ведения предварительных переговоров, передачу и получение корреспонденции, обмен материалами и информацией и решение иных организационных вопросов;

2.4.7. проводить разъяснительные мероприятия в соответствии с правилами пребывания в Республики Казахстан и правилами приема в Университет, нести ответственность за административные правонарушения, допущенные со стороны привлеченного обучающегося;

2.4.8. обеспечить обучающихся местом проживания на весь период обучения в Университете, соответствующим всем санитарным и иным нормам Республики Казахстан;

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="right">Страница 2 из 43</p>

2.4.9. Шетелдік азаматтардың дер кезінде республика аймағына кіруін және шығуын бақылауды жүзеге асырады, Тапсырыс берушіге Қазақстан Республикасының аумағына кірген күннен бастап келесі жұмыс күніне дейін хабар беруі тиіс, сондай-ақ шетелдік студенттердің оқу жылы барысында және демалыс кезінде Қазақстан Республикасы аумағынан шығуы және кіруіне қажетті құжаттар топтамасын қамтамасыз етеді. Шетелдік білім алушылар оқуын тоқтатқан жағдайда Атқарушы Университеттің сәйкес құрылымдық бөлімшесіне 3 (үш) жұмыс күнінен кем емес мерзімде Қазақстан Республикасы аумағынан шығу рұқсатнамасын әзірлеу үшін өтінім береді;

2.4.10. Білім алушыны оқуға қабылдауға қажетті барлық құжатты дер кезінде Университетке ұсыну, Университет талап еткен тізім бойынша ресми тәртіп сәйкес (оқуға қабылдау бұйрығы, рұқсатнама рәсімдеу құжаттар және т.б.) толыққанды құжаттар топтамасын ұсынады;

2.4.10-1. медициналық қызмет көрсетуді ұйымдастыруды, барлық мемлекеттік органдар мен мемлекеттік емес ұйымдарда білім алушылардың мүдделерін білдіруді, білім алушылардың Қазақстан Республикасының аумағында болуына байланысты ұйымдастырушылық және өзге де мәселелерді шешуді қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей барлық оқу мерзімі ішінде, өз есебінен және өз күшімен тартылған білім алушыларды толық және сапалы сүйемелдеуді қамтамасыз ету;

2.4.11. сабақтар басталғанға дейін тиісті оқу жылының басында тартылған әрбір білім алушы үшін тиісті бағдарлама бойынша университетте оқу үшін 100% төлем жүргізісін. 2.2.7-тармаққа сәйкес Орындаушының білім алушыларды тартқаны үшін сыйақы сомасын біржақты дербес ұстап қалуы. осы Шарттың университетте оқу ақысының сомасынан рұқсат етілмейді.

2.4.9. control the entry and exit of foreign students and promptly notify the Customer no later than the next business day from the date of entry into the territory of the Republic of Kazakhstan, as well as ensure the collection of documents for the entry and exit of foreign students outside the Republic of Kazakhstan during the entire period of study and holidays.

In case of termination of studies by foreign students, the Contractor is obliged to control and apply to the responsible structural unit of the University no later than 3 (three) working days to obtain an exit visa from the territory of the Republic of Kazakhstan;

2.4.10. timely submit the documents required for enrolling students in the University in full according to the list provided by the University in an official manner (including documents for obtaining entry visas before the order for admission);

2.4.10-1. to provide full and high-quality support of the attracted students during the entire training period, at their own expense and on their own. including, but not limited to, the organization of medical care, representation of students' interests in all state bodies and non-governmental organizations, solving organizational and other issues related to the presence of students in the territory of the Republic of Kazakhstan;


2.4.11. to make 100% tuition fees at the University according to the appropriate program for each attracted student at the beginning of the relevant academic year before the start of classes. Unilateral independent deduction by the Contractor of the amount of remuneration for attracting students in accordance with clause 2.2.7. of this agreement, from the amount of tuition fees at the University is not allowed.

2.4.9. осуществлять контроль въезда и выезда иностранных обучающихся и своевременного уведомления Заказчика не позднее следующего рабочего дня со дня въезда на территорию Республики Казахстан, а также обеспечить сбор документов для въезда и выезда иностранных обучающихся за пределы Республики Казахстан во время всего периода обучения и каникул. В случае прекращения учебы иностранными обучающимися, Исполнитель обязан проконтролировать и обратиться в ответственное структурное подразделение Университета не позднее 3 (трех) рабочих дней для оформления выездной визы из территории Республики Казахстан;

2.4.10. своевременно представлять документы, необходимые для зачисления обучающихся в Университет в полном объеме по перечню, предоставленному Университетом в официальном порядке (в том числе документы для оформления въездных виз до приказа о зачислении);

2.4.10-1. обеспечить полное и качественное сопровождение привлеченных обучающихся в течение всего срока обучения, за свой счет и своими силами, включая, но не ограничиваясь, организацию медицинского обслуживания, представление интересов обучающихся во всех государственных органах и негосударственных организациях, решение организационных и иных вопросов, связанных с нахождением обучающихся на территории Республики Казахстан;

2.4.11. производить 100% оплату за обучение в Университете по соответствующей программе за каждого привлеченного обучающегося в начале соответствующего учебного года до начала занятий. Одностороннее самостоятельное удержание Исполнителем суммы вознаграждения за привлечение обучающихся согласно п. 2.2.7. настоящего договора, из суммы оплаты за обучение в Университете не допускается.

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="center">Страница 2 из 43</p>

2.4.12. Осы Келісімшарттың шарттары бұзылу салдарынан Университетке шығын келтірілсе, сондай-ақ Атқарушы немесе шетелдік азамат тарапынан ҚР заңнамасын бұзған жағдайда оны өтейді.

2.4.12-1. тартылған білім алушылар үшін, осы Шартта көзделген міндеттемелерді орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін тиісті оқу жылы үшін төлем сомасының 3 (үш) пайызы мөлшерінде тұрақсыздық айыбын төлеуге міндетті. Тұрақсыздық айыбының сомасын Орындаушыға білім алушыларды тарту және сүйемелдеу үшін төлеген кезде университет ұстап қалуы мүмкін.

### **3. ТАРАПТАРДЫҢ ӨЗАРА ҚАРЫМ-ҚАТЫНАСЫ ЖӘНЕ БАСҚАРУ ТӘРТІБІ**

3.1. Тараптар бірлескен қызметті жүзеге асыру барысында туындайтын ұйымдастырушылық-құқықтық тапсырмаларды бірлесе отырып шешу туралы шешім қабылдады, Тараптар өзара келісе отырып, ақпараттық-әдістемелік және техникалық қолдау көрсетуді жүзеге асырады.

3.2. Тараптар ынтымақтастықты жүзеге асыру барысында туындауы мүмкін мәселелерді өзара реттеуге қол жеткізуге тырысады. Кез келген даулы мәселелерді Тараптар екі жаққа тиімді диалог негізінде шешеді.

3.3. Тараптар өз қаражаты есебінен өзінің қызметкерлерімен өзара қарым-қатынастарының

2.4.12. reimburse the University for losses caused by violation of the terms of this Agreement, as well as in case of violation by the Contractor and / or foreign citizen of the legislation of the Republic of Kazakhstan.

2.4.12-1. pay a penalty in the amount of 3 (three) percent of the amount of payment for the corresponding year of study for the attracted students, for non-fulfillment or improper fulfillment of obligations provided for in this agreement. The amount of the penalty may be withheld by the University when paying the contractor for attracting and accompanying students.

### **3. PROCEDURE FOR MANAGEMENT AND INTERACTION OF THE PARTIES**

3.1. The Parties agreed to jointly solve organizational and legal problems arising in the course of joint activities, to provide mutual technical and informational and methodological support to the extent and within the limits agreed by the Parties.

3.2. The parties will strive to achieve mutual agreement in resolving issues that may arise in the course of cooperation. Any disputable issues of the Parties will be resolved on the basis of a constructive dialogue.

3.3. The Parties undertake to independently and at their own expense settle all issues of relations with their

2.4.12. возместить Университету убытки, вызванные нарушением условий настоящего Договора, а также в случае нарушения Исполнителем и/или иностранным гражданином законодательства РК.


2.4.12-1. оплачивать неустойку в размере 3 (трех) процентов от суммы оплаты за соответствующий год обучения за привлеченных обучающихся, за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, предусмотренных настоящим договором. Сумма неустойки может быть удержана Университетом при оплате исполнителю за привлечение и сопровождение обучающихся.

### **3. ПОРЯДОК УПРАВЛЕНИЯ И ВЗАИМОДЕЙСТВИЯ СТОРОН**

3.1. Стороны договорились совместно решать организационно-правовые задачи, возникающие в ходе совместной деятельности, осуществлять взаимную техническую и информационно-методическую поддержку в объеме и пределах, согласованных Сторонами.

3.2. Стороны будут стремиться к достижению взаимного согласия в урегулировании вопросов, которые могут возникнуть в ходе сотрудничества. Любые спорные вопросы Стороны будут решать на основе конструктивного диалога.

3.3. Стороны обязуются самостоятельно и за свой счет урегулировать все вопросы

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>		
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»	Страница 2 из 43

барлық мәселелерін реттеуге міндеттеме алады, зияткерлік меншік нысандарының құқықтарына қатысты қаржылық сұрақтарды да реттейді. Осыған орай Тараптар осы Келісімшартты орындауға байланысты өз қызметкерлерінің кез-келген наразылығын немесе талаптарын реттеуді өз қаражаты есебінен жүзеге асыру жөнінде міндеттеме алады.

3.4. Тараптар осы Келісімшарттың шарттары бойынша өзара қарым-қатынас жүргізу мақсатында келіссөздер жүргізуге өкілетті жауапты тұлға тағайындайды. Олар материалдарды алу-беру, хат-хабарды алу, ақпаратты және бірлескен қызметті ұйымдастырудың басқа да мәселелерін шешеді, ақпарат алмасады.

3.5. Жауапты тұлғалар немесе олардың байланыс телефондары өзгерген жағдайда, Тараптар өзге Тарапқа бес (5) жұмыс күні ішінде электронды формада жазбаша тапсырыс хатпен хабарлама жібереді.

3.6. Атқарушы, өзі толыққанды атқаратын және бақылайтын шараларға келісім береді:  
1) Қазақстан Республикасының заңнамалық талаптарына сәйкес қолданылатын, әсіресе сыбайлас жемқорлыққа қарсы барлық әрекеттер;  
2) Университеттің сыбайлас жемқорлыққа қарсы сапа менеджмент жүйесінің ішкі нормативтік құжаттары ISO 37001 халықаралық стандартының талаптарына негізделген;  
3) Университеттің сыбайлас жемқорлыққа қарсы саясатын қолдау және қадағалау.

3.7. өз міндеттемелерін орындау барысында Атқарушы және оның уәкілетті өкілі келіседі және олар жасамайды:

1) пара беруге және осы әрекетке әкелетін үдерістерді, әсіресе: ұсыныстар, ұсыныс туралы уәде беру, кез-келген формадағы (қаржылық, қаржылық емес) үздіксіз басымдықты қабылдау немесе өтініп

employees, including financial ones related to the rights to intellectual property objects created and/or used in the Agreement. In this connection, the Parties undertake to independently and at their own expense settle any claims, demands or claims of their employees related to the execution of this Agreement.

3.4. For the purpose of interaction on the subject of this Agreement, the Parties shall appoint responsible persons authorized to conduct preliminary negotiations, send and receive correspondence, exchange materials and information, and resolve other organizational issues of joint activities.

3.5. In the event of a change in the composition of responsible persons or their contact details, the Party shall send the other Party a relevant written notice in electronic form and by registered mail within 5 (five) working days.

3.6. The Contractor agrees that it will fully comply with:  
1) all applicable legislative requirements of the Republic of Kazakhstan in terms of combating corruption;  
2) internal regulatory documents of the anti-corruption management system of the University, based on the requirements of the international standard ISO 37001;  
3) Anti-Corruption Policy of the University;

3.7. In the performance of their duties, the Contractor and its authorized representatives agree that they will not:

1) carry out processes that could potentially lead to bribes and actions falling under this term, namely: offers, promises to provide, accept or solicit an undue advantage in any form (both financial and non-financial), directly or through intermediaries, regardless from

взаимоотношений со своими работниками, включая финансовые, касающиеся прав на объекты интеллектуальной собственности, создаваемые и/или используемые в Договоре. В связи с чем, Стороны принимают на себя обязательство самостоятельно и за свой счет урегулировать любые претензии, требования или иски своих работников, связанные с исполнением настоящего Договора.


3.4. В целях взаимодействия по предмету настоящего Договора Сторонами назначаются ответственные лица, уполномоченные на ведение предварительных переговоров, передачу и получение корреспонденции, обмен материалами и информацией и решение иных организационных вопросов совместной деятельности.

3.5. В случае изменения состава ответственных лиц или их контактных данных, Сторона направляет другой Стороне соответствующее письменное извещение в электронной форме и заказным письмом в течение 5 (пяти) рабочих дней.

3.6. Исполнитель, соглашается с тем, что будет в полной мере соблюдать:  
1) все применимые законодательные требования Республики Казахстан в части противодействия коррупции;  
2) внутренние нормативные документы системы менеджмента противодействия коррупции Университета, основанной на требованиях международного стандарта ISO 37001;  
3) Политику противодействия коррупции Университета.

3.7. При исполнении своих обязанностей, Исполнитель и его полномочные представители соглашаются с тем, что они не будут:

1) осуществлять процессы, которые могут потенциально привести к взяткам и действиям, попадающим под этот термин, а именно: предложения, обещания предоставления, принятия или

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="center">Страница 2 из 43</p>

сұрау, тұрғылықты мекенжайына тәуелсіз тікелей немесе делдал арқылы қолданыстағы заңнама талаптарының бұзылуы, жауапкершілік жүктелген немесе сол қызмет аясындағы әрекетті реттеу және кез келген заң бұзушылықтың алдын алу қажет;

2) Университет мүддесіне қайшы келетін дауларды шешу тәртібін бұзу, әсіресе, өз мүдделері мен жеке мүдделері арасында қайшылық туғызатын мүдделері Университет қызметкерінің жеке мүддесі болып табылатын, мүдделердің қайшылығы лауазымдық уәкілетті тұлғаның өз міндеттерін тиісті деңгейде орындамауына немесе сыбайлас жемқорлық әрекеттеріне әкелуі мүмкін.

3.8. Тараптар мен олардың лауазымды тұлғалары немесе уәкілетті тұлғалар сыбайлас жемқорлыққа қарсы талаптар бұзылғандығы, сыбайлас жемқорлық қауіп-қатерлер туралы білген жағдайда Университет басшылығына бірден хабарлауы тиіс. Келісімшарт міндеттемелерін сапа менеджмент жүйесі саласында орындау барысында Университеттің сыбайлас жемқорлыққа қарсы әрекетін жүзеге асырады.

#### **4. КЕЛІСІМШАРТ МЕРЗІМІ, ӨЗГЕРІС ЕНГІЗУ ЖӘНЕ/НЕМЕСЕ КЕЛІСІМШАРТТЫ БҰЗУ ТӘРТІБІ**

4.1. Осы Келісімшарт тараптар қол қойған күннен бастап күшіне енеді және Келісімшартта көрсетілген барлық қабылданған міндеттемелер толық орындалғанға дейін және өзара есептесу бойынша толық жүзеге асырылғанша әрекет етеді.

4.2. Осы келісімшартқа кез келген толықтырулар мен өзгертулер енгізу, Тараптардың уәкілетті тұлғалары жазбаша қол қойған жағдайда мақұлданады. Осы Келісімшартқа қосымша келісім оның ажырағысыз бөлігі болып табылады.

location, in violation of applicable law, as an incentive or reward for a person acting or refraining from acting in the framework of the activity for which he is responsible or any combination of the above;

2) violate the rules for resolving a conflict of interest of the University, namely to create a contradiction between their own interests and the personal interests of persons who are employees of the University, in which a conflict of interest may lead to improper performance of their official powers or a corruption case.

3.8. The Party and its officials, managers, employees and authorized representatives undertake to notify the University of violations of anti-corruption requirements, corruption risks or incidents and similar cases when fulfilling their contractual obligations in the field of the University's anti-corruption management system.

#### **4. VALIDITY, PROCEDURE FOR AMENDING AND / OR TERMINATION OF THE AGREEMENT**

4.1. This Agreement shall enter into force from the date of its signing, and shall be valid until the fulfillment of all assumed obligations specified in this Agreement, and in terms of mutual settlements, until their full implementation.

4.2. Any changes and additions to this agreement are valid only if they are made in writing and signed by authorized representatives of the Parties. Additional agreements to this Agreement constitute its integral part.

выпрашивания неправомерного преимущества в любой форме (как финансовой, так и нефинансовой), напрямую или через посредников, независимо от местонахождения, в нарушение действующего законодательства в качестве побудительного стимула или вознаграждения для лица, действующего или воздерживающегося от действий в рамках той деятельности, за которую он несет ответственность или любой комбинации перечисленного;


2) нарушать правила разрешения конфликта интересов Университета, а именно создавать противоречие между своими интересами и личными интересами лиц, являющихся работниками Университета, при котором конфликт интересов может привести к ненадлежащему исполнению ими своих должностных полномочий или коррупционному случаю.

3.8. Сторона и её должностные лица, руководители, работники и полномочные представители, обязуются ставить в известность Университет о фактах нарушения антикоррупционных требований, коррупционных рисках или инцидентах и тому подобных случаях, при выполнении своих договорных обязательств в области действия системы менеджмента противодействия коррупции Университета.

#### **4. СРОК ДЕЙСТВИЯ, ПОРЯДОК ИЗМЕНЕНИЯ И/ИЛИ РАСТОРЖЕНИЯ ДОГОВОРА**

4.1. Настоящий Договор вступает в силу с даты его подписания, и действует до исполнения всех принятых обязательств, указанных в настоящем Договоре, а в части взаиморасчетов до их полного осуществления.

4.2. Любые изменения и дополнения к настоящему договору действительны лишь при условии, что они совершены в письменной форме и подписаны уполномоченными на то представителями Сторон. Дополнительные соглашения к

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАК</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="center">Страница 2 из 43</p>

4.3. Келісімшарт Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес және осы келісімшартта қарастырылған негіздемелер бойынша бұзылуы мүмкін.

4.4. *алынып тасталды.*

4.5. *алынып тасталды.*

4.6. Осы Шартты тоқтату (бұзу) Тараптардың ешқайсысын құқықтардан айырмайды және 2.2.7-тармақтарда көзделген міндеттемелерді қоспағанда, міндеттемелерді орындау қажеттілігінен босатпайды және осы Шарттың 2.2.7-1 тармағын қолданылу кезеңінде туындаған немесе оның талаптарына сәйкес осы Шарттың қолданылуы тоқтатылғаннан кейін сақталуға немесе орындалуы тиіс, сондай-ақ Тараптарды осы міндеттемелердің кез келгенін орындамағаны және/немесе тиісінше орындамағаны үшін жауаптылықтан босатпайды.

4.7. Университет бастамасымен Келісімшарттан біржақты бас тарту Атқарушының осы Келісімшарттың кез келген шарттарын, оның ішінде шектеусіз, оның ішінде шектеулі емес: келісімшарттың орындалуына кедергі келтіретін 1 айдан астам мерзімде жалғасуда, Атқарушы бас тартқан жағдайда осы Келісімшарттарын өзгерту туралы келісім жасасады. Сонымен бірге, Университет Орындаушыға келісімшарттың бірден бас тартуына байланысты туындауы мүмкін шығындарды өтеу бойынша міндеттемелер жоқ. Университет Атқарушыға келісімшартты біржақты бас тарту туралы, ол аяқталған күннен бастап 10 (он) күнтізбелік күн ішінде хабарлама жібереді.

## 5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Тараптар егер мұның себебі форс-мажор жағдайының басталуы себеп болса осы Келісімшарт бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатылады.

4.3. This Agreement may be terminated on the grounds provided for by this Agreement and the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

4.4. *excluded.*

4.5. *excluded.*

4.6. Termination (termination) of this Agreement does not deprive any of the Parties of the rights and does not release them from the need to fulfill obligations, except for the obligations provided for in paragraphs 2.2.7. and 2.2.7-1. of this agreement that arose during the validity period of this agreement or intended in accordance with its terms to be preserved or fulfilled after the termination of this agreement, and also does not release the Parties from responsibility for non-fulfillment and/or improper fulfillment of any of these obligations.

4.7. Unilateral cancellation of the Agreement is allowed at the initiative of the University in cases of violation by the Contractor of any terms of present Agreement, including, but not limited to: continuation of more than 1 month of force majeure circumstances preventing the execution of the Agreement; in case of refusal of the Contractor to conclude an agreement on changing the terms of present Agreement.

At the same time, the University has no obligations to the Contractor to compensate for losses that may arise in connection with the unilateral withdrawal from the Agreement. The University notifies the Contractor of the unilateral cancellation of the Agreement 10 (ten) calendar days before the date of its termination.

## 5. FORCE MAJEURE

5.1. The Parties are completely exempt from liability for failure to fulfill or improper fulfillment of their obligations under this Agreement, if the reason for this was the occurrence of force majeure circumstances.

настоящему Договору составляют его неотъемлемую часть.

4.3. Настоящий Договор может быть расторгнут по основаниям, предусмотренным настоящим договором и действующим законодательством Республики Казахстан.

4.4. *исключен.*

4.5. *исключен.*

4.6. Прекращение (расторжение) настоящего Договора не лишает ни одну из Сторон прав и не освобождает от необходимости выполнения обязательств, за исключением обязательств, предусмотренных пунктами 2.2.7. и 2.2.7-1. настоящего договора, возникших в период действия настоящего договора или предназначенных в соответствии с его условиями сохраняться или быть выполненными после прекращения действия настоящего договора, а также не освобождает Стороны от ответственности за невыполнение и/или ненадлежащее выполнение любого из этих обязательств.

4.7. Односторонний отказ от Договора допускается по инициативе Университета в случаях нарушения Исполнителем любых условий настоящего Договора в том числе, но не ограничиваясь: продолжения более 1 месяца обстоятельств непреодолимой силы, препятствующих исполнению Договора; в случае отказа Исполнителя заключить соглашение об изменении условий настоящего Договора. При этом, Университет не имеет обязательств перед Исполнителем по возмещению убытков, которые могут возникнуть в связи с односторонним отказом от Договора. Университет уведомляет Исполнителя об одностороннем отказе от Договора за 10 (десять) календарных дней до даты его расторжения.

## 5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Стороны полностью освобождаются от ответственности за невыполнение либо ненадлежащее выполнение своих обязательств по настоящему Договору, если причиной этому явилось



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

5.2. Тараптардың кез-келгені араласуға кедергі болуына жол бермейді немесе кешіктірілуі немесе міндеттемелерін орындау мерзімінің аяқталуы немесе кешіктіруі уақытша тоқтатылады, олардан сақтандыратын күш пен олардың салдарының болуы және олар кедергі келтіруі мүмкін. Тараптар міндеттемелердің орындалуын кешіктіруі мүмкін.

5.3. Форс-мажор жағдайында кез-келген төтенше жағдайлар мен теңдессіз шарттарды айғақтайды, олар Тараптардың ықпалынан емес, кез-келген ақылға қонымды тәсілдермен алдын ала алмаса, бірақ олармен шектелмейді: табиғи апаттармен шектелмейді (Өрт, су тасқыны, сұйықтықтар, жер сілкінісі, жер сілкіністері және басқалар), соғыс (мәлімделген және жарияланбаған), көтерілмеген және жарияланбаған), көтерілмеген және ереуілдер, азаматтық соғыс, лаңкестіке әрекеттер, тыйым салынған немесе шектеуші сипаттағы нормативтік құқықтық актілерді және басқа да осындай жағдайларды қамтиды.

5.4. Форс-мажор жағдайлары есебінен келісімшарт міндеттемелерін орындау мүмкін еместігі (тиісінше) салдарынан болады, барынша қысқа мерзімде, бірақ пайда болған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей, іс-шаралар туралы жазбаша түрде (университеттің электрондық мекенжайына және электронды пошта арқылы және тапсырыс хат арқылы поштамен жіберіледі) келесі Тарапқа хабарлама жіберіледі.

Хабарламада форс-мажор жағдайының сипаттамасы, болған күні, жойылған күні, күтпеген күштердің мән-жайын растау, сондай-ақ жағдайлары арасындағы салдардың негіздемесі және Форс-мажор мен орындалмаған міндеттеме

5.2. In the event that any of the Parties prevent, impede or delay the fulfillment of obligations under the Agreement by force majeure circumstances, the performance by the Party of obligations is suspended in proportion to the time during which the force majeure circumstances and their consequences last, and to the extent that they interfere with, prevent or delay the fulfillment of obligations by the Party.

5.3. Force majeure means any extraordinary and unavoidable under the given conditions events that are not under the control of the Party and which the Party could not foresee or prevent by any reasonable means, including, but not limited to such circumstances as: natural disasters (fires, floods, earthquakes and others), wars (declared and undeclared), uprisings, strikes, civil wars or riots, acts of terrorism, enactment of regulatory legal acts of a prohibitive or restrictive nature, and other similar circumstances.


5.4. The party for which it became impossible to fulfill (properly fulfill) obligations under the contract due to force majeure circumstances is obliged as soon as possible, but no later than 5 (five) working days from the date of the occurrence of these events, in writing (to the e-mail address of the University and through postal service by registered mail) notify the other Party about it. The notification must contain a description of the force majeure circumstances, the date of their occurrence, the expected date of their end, confirmation of the force majeure circumstances, as well as justification for the existence of a causal relationship between the force majeure circumstances and the unfulfilled obligation.

наступление обстоятельств непреодолимой силы.

5.2. В случае, если любой из Сторон мешают, препятствуют или задерживают исполнить обязательства по Договору обстоятельства непреодолимой силы, исполнение Стороной обязательств приостанавливается соразмерно времени, в течение которого длятся обстоятельства непреодолимой силы и их последствия, и в той степени, в какой они мешают, препятствуют или задерживают исполнить обязательства Стороной.

5.3. Обстоятельства непреодолимой силы означают любые чрезвычайные и непредотвратимые при данных условиях события, которые не находятся под влиянием Стороны и которые Сторона не могла предвидеть или предотвратить любыми разумными способами, включая, но не ограничиваясь такими обстоятельствами, как: стихийные бедствия природного характера (пожары, наводнения, землетрясения и другие), войны (объявленные и не объявленные), восстания, забастовки, гражданские войны или беспорядки, террористические акты, введение в действие нормативных правовых актов запретительного или ограничительного характера и иные подобные обстоятельства.

5.4. Сторона, для которой создалась невозможность исполнения (надлежащего исполнения) обязательств по договору вследствие обстоятельств непреодолимой силы, обязана в максимально возможный короткий срок, но не позднее 5 (пяти) рабочих дней со дня наступления указанных событий, письменно (на адрес электронной почты Университета и посредством почтовой связи заказным письмом) уведомить об этом другую Сторону. Уведомление должно содержать описание обстоятельств непреодолимой силы, дату их наступления, предполагаемую дату их окончания, подтверждение обстоятельств непреодолимой силы,

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p>Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="right">Страница 2 из 43</p>

арасындағы салдарлық байланыс болуы керек.

5.5. Белгілі жағдайларда форс-мажор жағдайларын растау талап етілмейді, басқа жағдайларда, растауды уәкілетті орган жүзеге асырады.

5.6. Форс-мажор және орындалмаған (дұрыс орындалмаған) міндеттемелердің арасында себептердің болмауы, егер орындалмаған жағдайда, келісімшарт бойынша міндеттемелерді орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатылады немесе міндеттемелерді тиісінше орындамағаны үшін жоғарыда аталған жағдайдың кез-келгеніне жатқызу мүмкіндігін жоғалтпайды.

5.7. Форс-мажор жағдайларын тоқтатқаннан кейін 3 (үш) жұмыс күні ішінде басқа тараптарды мәжбүрлеп мажорды тіркеуден жазбаша түрде хабардар етуі керек және олар келісімшарт бойынша міндеттемелерін орындауы керек.

## 6. ҚҰПИЯЛЫЛЫҚ ЖӘНЕ АҚПАРАТТЫ ЖАРИЯЛАМАУ ШАРТТАРЫ

6.1. Қолданыстағы ынтымақтастық аясында берілетін және ұсынылатын кез-келген ақпарат құпия болып табылады және көпшілікке жарияланбайды. Осы Келісімшарт аясында құпия ақпарат болып табылатын, Тараптардың әрқайсысына қатысты, кез-келген ақпарат түсініледі (ауызша, жазбаша немесе электронды түрде), ол Тараптарға, оның іскери қызметіне тиесілі және көпшілікке қол жетімді емес:

- 1) Тараптар ұсынған ақпараттар құпия немесе оның меншігінің құрамдас бөлігі ретінде көрсетілген;
- 2) немесе оның сипатына немесе пайда болу жағдайында және осыған ұқсас жағдайларда, Тараптар кейбір ақпараттарды құпия ретінде қабылдауы тиіс;
- 3) Ол осы Келісімнің орындалуына тікелей байланысты, оның ішінде:

5.5. In well-known cases, confirmation of force majeure circumstances is not required; in other cases, confirmation is issued by the authorized body.

5.6. The absence of a causal relationship between the force majeure event and the unfulfilled (improperly fulfilled) obligation deprives the Party of the opportunity to refer to any of the above circumstances as a basis for exempting from liability for non-fulfillment or improper fulfillment of obligations under the contract.

5.7. Within 3 (three) working days after the termination of the force majeure circumstances, the Party which is involved must notify in written form the other Parties about the termination of the force majeure circumstances and must resume the fulfillment of its obligations according to the Agreement.

## 6. PRIVACY AND NON-DISCLOSURE TERMS

6.1. Any information transmitted within the framework of the current cooperation is recognized as confidential and is not subject to disclosure. Confidential information within the framework of this Agreement in relation to each of the Parties means any information (in oral, written or electronic form) belonging to or relating to the Party, its business activity and not being publicly available, which:

- 1) designated by the providing Party as confidential or proprietary;
- 2) or by virtue of its nature or origin in a similar situation and under similar conditions, should reasonably be accepted by the Parties as confidential;
- 3) directly related to the execution of present Agreement, including: any initial data and information related to the production and financial activities of the Party, intellectual property of the Party; information about ongoing

а также обоснование наличия причинной связи между обстоятельствами непреодолимой силы и неисполненным обязательством.

5.5. В общеизвестных случаях подтверждение обстоятельств непреодолимой силы не требуется, в иных случаях подтверждение выдается уполномоченным органом.


5.6. Отсутствие причинной связи между обстоятельством непреодолимой силы и неисполненным (ненадлежащим образом исполненным) обязательством, лишает Сторону возможности ссылаться на любое вышеуказанное обстоятельство как основание, освобождающее от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств по договору.

5.7. В течение 3 (трех) рабочих дней после прекращения обстоятельств непреодолимой силы, вовлеченная в них Сторона должна письменно уведомить другие Стороны о прекращении обстоятельств непреодолимой силы и должна возобновить исполнение своих обязательств по Договору.

## 6. УСЛОВИЯ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТИ И НЕРАЗГЛАШЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

6.1. Любая информация, передаваемая в рамках действующего сотрудничества, признается конфиденциальной и не подлежит разглашению. Под конфиденциальной информацией в рамках настоящего Договора применительно к каждой из Сторон понимается любая информация (в устной, письменной или электронной форме), принадлежащая или относящаяся к Стороне, ее деловой активности и не являющаяся общедоступной, которая:

- 1) обозначена предоставляющей Стороной как конфиденциальная или составляющая предмет ее собственности;
- 2) или в силу ее характера или происхождения в аналогичной ситуации и при аналогичных условиях должна разумно

	<p align="center"><b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b>  <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b></p>		
	<p align="center">Международный факультет Юридический департамент</p>	<p align="center">Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»</p>	<p align="center">Страница 2 из 43</p>

Тараптардың, олардың зияткерлік меншік нысанына қатысты кез-келген бастапқы мәліметтер мен ақпараттар; өткізілген ғылыми зерттеулер, әзірлемелер және олардың нәтижелері туралы ақпарат; Бизнесі жүргізу әдістері мен әдістеріне қатысты ақпарат.

scientific research, developments and their results; information concerning the methods and methods of doing business by the Party.

восприниматься Сторонами как конфиденциальная; 3) непосредственно связана с исполнением настоящего Договора, включая: любые исходные данные и сведения, относящиеся к производственной и финансовой деятельности Стороны, объектам интеллектуальной собственности Стороны; сведения о проводимых научных исследованиях, разработках и их результатах; сведения, касающиеся способов и методов ведения дел Стороной.

6.2. Тараптардың әрқайсысы кез-келген әдіспен жарияламауға, оны кез-келген нысанда (жазбаша, электронды және басқа жолмен) үшінші тұлғаларға қол жетімді емес, сонымен қатар оларды пайда табу үшін қолдануға болмайды, басқа Тараптың құпия ақпаратын, егер тараптар рұқсат бермесе, тиісті органда істерді қоспағанда, тиісті нұсқаулыққа байланысты істерді қоспағанда, Қазақстан Республикасының заңнамасында айқындалған уәкілетті мемлекеттік органдардың ресми сұранысы негізінде жүзеге асырылады.

6.2. Each of the Parties undertakes not to disclose by any means, not to transfer in any form (written, electronic and otherwise), not to make available to any third parties, and not to use for its own benefit or other purposes not related to this Agreement, confidential information of the other Party without prior permission of the providing Party, except for cases where third parties have appropriate powers by virtue of a direct indication of the law and cases in which disclosure is prescribed by the legislation of the Republic of Kazakhstan or is carried out on the basis of official requests from authorized state bodies.

6.2. Каждая из Сторон принимает на себя обязательство никакими способами не разглашать, не передавать в любой форме (письменной, электронной и другим образом), не делать доступной любым третьим лицам, а также не использовать с целью получения собственной выгоды или иных целей, не связанных с настоящим Договором, конфиденциальную информацию другой Стороны без предварительного получения разрешения предоставляющей Стороны, за исключением случаев наличия у третьих лиц соответствующих полномочий в силу прямого указания закона и случаев, в которых разглашение предписывается законодательством Республики Казахстан либо осуществляется на основании официальных запросов уполномоченных государственных органов.

6.3. Осы Келісімшарт мақсатына сәйкес құпия болып табылмайтын ақпараттар: Келісімшартты рәсімдеу дерегі, бірлескен бағдарламалар мен жобалардың атауы және жалпы сипаттамалары, Тараптар туралы жалпы сипаттағы ақпарат (атаулар, мекенжайлар, негізгі қызмет түрі) туралы ақпарат және т.с.с.), жалпы сипаттама және/немесе оқу үдерісінің мақсаттары үшін пайдаланылған және/немесе құжаттаманың хаттары, сондай-ақ Тараптар арасындағы құпиялылық туралы келісімге жатпайды.

6.3. For the purposes of this agreement, the following information is not confidential: the fact of concluding this Agreement, the name and general characteristics of joint programs and projects, information about the Parties of a general nature (names, addresses, type of main activity, etc.), information and recommendation letters of a general nature, information and documentation provided and / or used for the purposes of the educational process, as well as information that is already legally known to the receiving Party and is not subject to an existing confidentiality agreement between the Parties.

6.3. Для целей настоящего договора не являются конфиденциальной информацией следующие сведения: факт заключения настоящего Договора, наименование и общая характеристика совместных программ и проектов, информация о Сторонах общего характера (наименования, адреса, вид основной деятельности и т.п.), информационные и рекомендательные письма общего характера, информация и документация, предоставленная и/или используемая в целях образовательного процесса, а также информация, которая уже известна на законном основании



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТИ» КЕАК  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

6.4. Тараптардың әрқайсысы келісімшарт бойынша ынтымақтастық нәтижесінде алынған немесе белгілі болған және оған кез келген үшінші тараптардың рұқсатсыз қол жетімділігін болдырмайтын екінші тараптың құпия ақпараттарын қорғауға қажетті барлық жағдайларды қамтамасыз етуге міндеттенеді.

6.5. Әрбір Тарап басқалардан алынған кез-келген құпия ақпаратты өз қызметкерлеріне, серіктестерге немесе өкілдеріне ұсынған жағдайда, тек келісімшарттың мақсаттарын орындау қажеттілігіне қарай, сондай-ақ осы тұлғаларға құпиялылық туралы ақпарат беріледі. Осы Келісімшартта айқындалған және олар үшінші тарапқа құпия ақпаратты ашуға мүмкіндік бермейтін тиісті ақпаратқа қатысты режим сақталады.

6.6. Тараптардың құпиялылықты сақтау бойынша міндеттемелері осы Келісімшарт аяқталғаннан кейін өз күштерін сақтап, шектеусіз әрекет етеді.

### 7. ЮРИСДИКЦИЯ ЖӘНЕ ДАУЛАРДЫ ШЕШУ ТӘРТІБІ

7.1. Осы Келісімшарт Қазақстан Республикасының азаматтық құқығы нормаларымен реттеледі.

7.2. Осы Келісімшарт бойынша міндеттемелерді орындау кезінде Тараптар арасындағы туындаған барлық даулар мен келіспеушіліктер келіссөздер мен хат алмасу арқылы шешуге тырысады.

7.3. Егер даулар мен келіспеушіліктер келіссөздермен және хат алмасу арқылы реттелмесе, олар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес сотта шешімін табады.

6.4. Each of the Parties undertakes to provide all the necessary conditions to protect the confidential information of the other Party, received or become known as a result of cooperation under the agreement, and to prevent unauthorized access to it by any third parties.

6.5. Each Party shall ensure that any confidential information received from the other is provided to its employees, partners or representatives, solely on the basis of the need to provide it, for the purposes of the agreement, as well as these people are made aware of the confidentiality with such information as set out in this agreement, and that they do not allow the disclosure of confidential information to any third party.

6.6. The obligations of the Parties to maintain confidentiality remain in force after the termination of this Agreement and are valid indefinitely.

### 7. JURISDICTION AND GOVERNING LAW

7.1. This Agreement is governed by the norms of civil law of the Republic of Kazakhstan.

7.2. All disputes and disagreements arising between the Parties in the course of fulfilling obligations under this agreement, the Parties will seek to resolve through negotiations and correspondence, in order to develop a mutually acceptable solution.

7.3. If disputes and disagreements are not resolved through negotiations and correspondence, it will be resolved in court in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

принимающей информацию Стороне и не подпадает под существующее соглашение о конфиденциальности между Сторонами.

6.4. Каждая из Сторон обязуется обеспечить все необходимые условия для защиты конфиденциальной информации другой Стороны, полученной или ставшей известной в результате сотрудничества в рамках договора, и предотвращения несанкционированного доступа к ней любых третьих лиц.

6.5. Каждая Сторона следит за тем, чтобы любая конфиденциальная информация, полученная от другой, предоставлялась ее работникам, партнерам или представителям, исключительно на основании необходимости ее предоставления, для осуществления целей договора, а также за тем, чтобы указанные лица ставились в известность о режиме конфиденциальности в отношении такой информации, установленном настоящим договором, и чтобы они не допускали раскрытия конфиденциальной информации никакой третьей стороне.


6.6. Обязательства Сторон по сохранению конфиденциальности сохраняют свою силу после прекращения действия настоящего Договора и действуют неограниченно.

### 7. ЮРИСДИКЦИЯ И ПРИМЕНИМОЕ ПРАВО

7.1. Настоящий Договор регулируется нормами гражданского права Республики Казахстан.

7.2. Все споры и разногласия, возникающие между Сторонами в ходе исполнения обязательств по настоящему договору, Стороны будут стремиться разрешить путем переговоров и переписки, с целью выработки взаимоприемлемого решения.

7.3. В случае если споры и разногласия не будут урегулированы путем переговоров и переписки, они подлежат разрешению в суде в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТИ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>	
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»

7.4. Дауларды карау орны - Казакстан Республикасы, Алматы қаласы.

### 8. ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР

8.1. Осы Келісімшарт Тараптардың келісімі бойынша мемлекеттік, орыс және ағылшын тілдерінде түпнұсқа екі данада жасалды, тендей заң күші бар, Тараптар қол қояды және әр Тарапқа бір данасы беріледі.

8.2. Осы Келісімшартқа, жұмыс бағдарламаларына, бекітілген хаттамаларға, мақұлдау хаттамаларын және осы Келісімшартқа сәйкес өзге де құжаттар осы Келісімшарт негізін құрайды және оның ажырамас бөлігі болып табылады. Осы Келісімшартқа қандай да болмасын өзгертулер мен толықтырулар енгізу, жазбаша түрде тараптардың уәкілетті өкілдері қол қойып, Тараптардың мөрлерімен тігіледі.

8.3. Осы Келісімшартқа енгізілетін өзгерістер мен толықтыруларды келісу үшін, хабарламаны ресми расталған сәттен бастап екі ай мерзімге белгіленеді.

8.4. Осы Келісімшарттың негізгі мәтіні мен Тараптардың осы Келісімшарт аясындағы өзге де құжаттар арасында қандай да болмасын қарама-қайшылықтар болған жағдайда, басымдық (бірақ мұндай қайшылықтар аз ғана) кейінірек бекітілген құжаттарға беріледі.

8.5. Тараптар бір-біріне пошта мекенжайларының, электрондық пошта мекенжайларының, телефон нөмерлері, банктік және басқа да реквизитердің өзгергендігі туралы мәліметтерді 5 (бес) жұмыс күні ішінде ресми хабарлама жібереді.

8.6. Тараптар құжат (уәкілетті тұлғаның қолтанбасы және партияның мөрлері) болған жағдайда, осы құжаттардың түпнұсқаларын таратқанға дейін электронды пошта және / немесе

7.4. The place of dispute resolution is the Republic of Kazakhstan, Алматы.

### 8. GENERAL PROVISIONS

8.1. This Agreement is drawn up by agreement of the Parties in the state, Russian and English languages in two original copies of equal legal force, signed and handed over in one copy to each of the Parties.

8.2. Changes and additions to this Agreement, work programs, protocols of coordination and other documents signed by the Parties under this agreement form this agreement and are its integral part. Any changes and additions to this agreement are valid if they are made in written form and signed by authorized representatives of the Parties and sealed by the Parties.

8.3. To agree on changes and additions to present agreement, a period of two months is set from the moment of officially confirmed receipt of the notification.

8.4. In case of any contradictions between the articles of the main text of this Agreement and other documents signed by the Parties under this agreement, documents approved at a later date shall prevail (but only within the limits of such contradictions).

8.5. The Parties undertake to notify each other about changes in postal addresses, e-mail addresses, telephones, banking and other details specified in present Agreement by sending official letters to each other within 5 (five) business days.

8.6. The Parties recognize documents transmitted by e-mail and/or facsimile as legally significant and sufficient for evidence in court, if the details of the document are properly executed (signature of an authorized person and

7.4. Место рассмотрения споров – Республика Казахстан, г. Алматы.

### 8. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

8.1. Настоящий Договор составлен по соглашению Сторон на государственном, русском и английском языках в двух подлинных экземплярах, имеющих равную юридическую силу, подписан и вручен по одному экземпляру каждой из Сторон.


8.2. Изменения и дополнения к настоящему Договору, программы работ, протоколы согласования и иные документы, подписанные Сторонами в рамках настоящего договора, образуют настоящий договор и являются его неотъемлемой частью. Любые изменения и дополнения к настоящему договору действительны при условии, если они оформлены в письменной форме, подписаны уполномоченными представителями Сторон и скреплены печатями Сторон.

8.3. Для согласования изменений и дополнений к настоящему договору устанавливается срок два месяца, с момента официально подтвержденного получения уведомления.

8.4. В случае каких-либо противоречий между статьями основного текста настоящего Договора и других документов, подписанных Сторонами в рамках настоящего договора, преимущественную силу (но только в пределах таких противоречий) имеют документы, утвержденные более поздней датой.

8.5. Стороны обязуются уведомлять друг друга об изменениях почтовых адресов, адресов электронной почты, телефонов, банковских и других реквизитов, указанных в настоящем Договоре, путем направления друг другу официальных писем в течение 5(пяти) рабочих дней.

8.6. Стороны признают юридически значимыми и достаточными для доказательства в суде документы, переданные посредством электронной почты и/или факсимильной связи, в случае

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>	
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»

факсимильді байланыс арқылы жіберілген сот құжаттарында дәлелдемелер үшін заңды түрде танылады. Тараптардың әрқайсысы екінші жағынан, бұрын электрондық пошта және / немесе факсимильдік байланыс арқылы берілетін түпнұсқа құжатты ұсынуды талап етуге құқылы болып табылады.

8.7. Осы Келісімшартқа және оған қатысты құжаттарға қол қойған кезде тараптар факсимильді көшіру қорларын пайдалануға рұқсат етіледі (бұл келісімге қол қоюға уәкілеттік берілген адам) көмегімен көмек көрсетуге мүмкіндік береді.

8.8. Осы Келісімшартпен тікелей реттелмеген барлық жағдайларда Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасын басшылыққа алады.

**9. ТАРАПТАРДЫҢ  
МЕКЕНЖАЙЛАРЫ,  
ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ ЖӘНЕ  
ҚОЛДАРЫ**

Университет:  
**«С.Ж. Асфендияров атындағы  
Қазақ ұлттық медицина  
университеті» коммерциялық емес  
акционерлік қоғам**

БИН:  
Заңды мекенжайы:  
Тел.:  
Банк деректемелері:

**Проректор**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

МО

**Атқарушы:**

БИН:  
Заңды мекенжайы:  
Тел.:  
Банк деректемелері:

**Атқарушы:**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

МО

seal of the Party), until the Parties exchange the originals of these documents. Each of the Parties has the right to require the other Party to provide the original document, previously transmitted by e-mail and / or facsimile.

8.7. When signing this Agreement and related documents, the Parties allow the possibility of using the means of facsimile copying of the signature (affixing a facsimile, seal, cliché, with the help of which the handwritten signature of the person authorized to sign this agreement is reproduced).

8.8. In all other respects that are not directly regulated by this Agreement, the Parties are guided by the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

**9. ADDRESSES, REQUISITE  
DETAILS, AND SIGNATURES OF  
PARTIES**

**The University:  
Non-profit Joint Stock Company  
«Asfendiyarov Kazakh National  
Medical University»**

BIN:  
Legal address:  
Tel.:  
Requisite details:

**Vice-rector**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Seal

**Contractor:**

BIN:  
Legal address:  
Tel.:  
Requisite details:

**from Contractor**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

Seal

надлежащего оформления реквизитов документа (подписи уполномоченного лица и печати Стороны), до момента обмена Сторонами оригиналами указанных документов. Каждая из Сторон вправе требовать от другой Стороны предоставления оригинала документа, предварительно переданного посредством электронной почты и/или факсимильной связи.

8.7. При подписании настоящего Договора и относящихся к нему документов, Стороны допускают возможность использования средств факсимильного копирования подписи (проставления факсимиле, - печати, клише, с помощью которого воспроизводится собственноручная подпись лица, уполномоченного на подписание настоящего договора).

8.8. Во всем остальном, что прямо не урегулировано настоящим Договором, Стороны руководствуются действующим законодательством Республики Казахстан.

**9. АДРЕСА, РЕКВИЗИТЫ И  
ПОДПИСИ СТОРОН**

Университет:  
**Некоммерческое акционерное  
общество «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д.  
Асфендиярова»**

БИН:  
Юридический адрес:  
Тел.:  
Банковские реквизиты:

**Проректор**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

МП


**Исполнитель:**

БИН:  
Юридический адрес:  
Тел.:  
Банковские реквизиты:

**От Исполнителя:**

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /

МП

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>	
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранцев граждан для прохождения обучения в НАО «Казанский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»

**Приложение 3**  
**к Порядку отбора исполнителей**  
**услуг по привлечению иностранных**  
**граждан для прохождения обучения**  
**в НАО «КазНМУ**  
**имени С.Д. Асфендиярова»**

*/шетелдік азаматтар мен азаматтығы жоқ адамдар үшін күндізгі оқу нысаны бойынша ақылы негізде жоғары білімнің кәсіптік оқу бағдарламасы (бакалавриат) бойынша оқуға үшжақты шарт/*

**Білім беру қызметтерін көрсету шарты**  
**№ \_\_\_\_\_**

Алматы қ. \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_  
ж. « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_

Осы Шарт (бұдан әрі мәтін бойынша – шарт) арасында жасалған:

**«С.Ж. Асфендияров атындағы Қазақ ұлттық медицина университеті» коммерциялық емес акционерлік қоғамы, \_\_\_\_\_ жылғы № \_\_\_\_\_ сенімхат негізінде әрекет ететін проректор тұлғасында, бұдан әрі «**Университет**» деп аталатын, бір жағынан, және Азамат. \_\_\_\_\_**

Т.А.Ә. толық

екінші жағынан, болашақта **«білім алушы»** деп аталады, және

атынан \_\_\_\_\_, негізінде әрекет ететін \_\_\_\_\_, бұдан әрі үшінші тараптан **«Тапсырыс беруші»** деп аталатын, бұдан әрі бірлесіп «Тараптар», ал жоғарыда көрсетілгендей жеке-жеке немесе «Тарап» деп аталады.

**1. ШАРТТЫҢ МӘНІ**

1.1. Осы Шарт шеңберінде Университет өзіне міндеттемелер қабылдайды:

1) білім беру бағдарламасы бойынша Мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарына сәйкес келетін білім алушыны оқытуды \_\_\_\_\_ ұйымдастыру бойынша \_\_\_\_\_

білім беру бағдарламасының коды, атауы

көрытынды мемлекеттік аттестаттаудан өткен және жоғары білімнің тиісті кәсіптік оқу бағдарламасын, тиісті мамандық бойынша "бакалавр" біліктілігін және (немесе) академиялық дәрежесін бере отырып, мемлекеттік үлгідегі дипломды менгергенін растаған білім алушыға беру;

*/трехсторонний договор на обучение по профессиональной учебной программе высшего образования (бакалавриат) на платной основе, по очной форме обучения для иностранных граждан и лиц без гражданства/*

**Договор о предоставлении образовательных услуг № \_\_\_\_\_**

г. Алматы \_\_\_\_\_ « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ г.

Настоящий договор (далее по тексту – Договор) заключен между:

**Некоммерческое акционерное общество «Казанский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова», в лице проректора, действующего на основании доверенности № \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ года, именуемое в дальнейшем «**Университет**», с одной стороны, и \_\_\_\_\_ гр. \_\_\_\_\_**

Ф.И.О. полностью

именуемым (ой) в дальнейшем **«Обучающийся»**, с другой стороны, и

\_\_\_\_\_, в лице \_\_\_\_\_, действующего на основании \_\_\_\_\_, именуемое в дальнейшем **«Заказчик»**, с третьей стороны, далее совместно именуемыми «Стороны», а по отдельности, как указано выше или «Сторона».

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

1.1. В рамках настоящего Договора Университет принимает на себя обязательства:

1) по организации обучения Обучающегося, соответствующего государственному общеобязательным стандартам образования по образовательной программе \_\_\_\_\_

код, наименование образовательной программы

и выдаче Обучающемуся, успешно окончившему полный курс обучения, прошедшему итоговую государственную аттестацию и подтвердившему усвоение соответствующей профессиональной учебной программы высшего образования, диплома государственного образца с присвоением квалификации и (или) академической степени "бакалавр" по соответствующей специальности;

*/Bilateral agreement on vocational training in the curriculum of higher education (Bachelor's degree) on a paid basis, full-time training for foreign nationals and for stateless persons/*

**Contract for education services rendering № \_\_\_\_\_**

Almaty city \_\_\_\_\_ " \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

**The present contract (further – Contract) concluded between:**

**The Vice-Rector on behalf of the Non-Profit Joint Stock Company «S.D. Asfendiyarov Kazakh National Medical University» acting on the basis of power of attorney No. dated \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as **the «University»** on the one hand, and Mr./Ms. \_\_\_\_\_**

full name

hereinafter referred to as **the «Student»**, on the other hand, and

\_\_\_\_\_, in person \_\_\_\_\_, acting on the basis of \_\_\_\_\_, hereinafter referred to as the **«Customer»**, from the third party, have concluded the present contract (further – Contract) as follows.

**1. SUBJECT OF THE CONTRACT**

1.1. Within the frames of the present Contract the University assumes the obligations to:

1) \_\_\_\_\_ arrange study of the Student that comply with the state compulsory educational standards on \_\_\_\_\_ speciality \_\_\_\_\_

(code number, name of specialty according to the State license)

and issue to the Student successfully completed training course, passed the final state certification and demonstrate acquisition of appropriate professional training programs in higher education, a diploma of the state standard with qualification and/or the academic degree "bachelor" by the respective specialty;



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТИ» КЕАК  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

2) білім алушыға университет ректоры бекіткен білім беру саласындағы уәкілетті орган бекіткен үлгілік оқу жоспары (ТЖКБ) және жұмыс оқу жоспары (ТЖКБ) негізінде жасалған Жеке оқу жоспарына сәйкес білім беру қызметтерін алу мүмкіндігін беру бойынша жүзеге асырылады;

3) Білім алушы Жеке оқу жоспарына (Келісім шартқа № 1 Қосымша) сәйкес қайта оқу курсың өтеді;

1.2. Оқыту түрі – күндізгі.

1.3. Оқытудың нормативтік мерзімі мамандықтардың МЖМБС-мен айқындалады және 1 (бір) жылдан аспайтын мерзімге ұлғайтылуы мүмкін.

## 2. ТАРАПТАРДЫҢ МІНДЕТТЕРІ МЕН ҚҰҚЫҚТАРЫ

### 2.1. Университет міндеттенеді:

1) білім алушыны конкурс қорытындылары бойынша (немесе академиялық берешекті университет білім алушыларының қатарына өтеу шартымен басқа білім беру ұйымынан ауыстыру арқылы білім алушы (оның өкілі) жылдық төлем сомасынан алдын ала төлемді қабылдағанға дейін енгізген және шартта белгіленген тәртіппен бүкіл оқу мерзімі ішінде оқу құнына ақы төлеуді жүргізу міндеттемесін қабылдаған жағдайда қабылдауға;

2) Кредиттік оқыту технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастыру қағидаларына сәйкес университетте білім алушылар қатарына қабылдансын;

3) білім алушы мен университет арасында жайлы моральдық-психологиялық ахуал жасау;

4) білім алушыға оқуды барынша дараландыру үшін жағдай жасау;

5) білім алушыға Санитариялық қағидаларға, өрт қауіпсіздігі қағидаларына сәйкес салауатты және қауіпсіз оқу жағдайларын жасау және білім алушыларды жылына 2 (екі) рет жоспарлы медициналық қарап-тексеруді ұйымдастыру;

6) осы Шартты жасау кезінде білім алушыны университет Жарғысымен, білім беру қызметін жүргізу құқығына лицензиямен, университеттің ішкі оқу тәртібі қағидаларымен және білім беру ұйымдарына қабылдау тәртібін регламенттейтін басқа да нормативтік құқықтық актілермен, сондай-ақ оқу-тәрбие процесін ұйымдастыру жөніндегі негізгі құжаттармен аталған құжаттарды ақпараттық стенддерде, кітапханада, ресми Интернетте орналастыру арқылы таныстыру- университет сайтында;

2) по предоставлению Обучающемуся возможности получения образовательных услуг в соответствии с индивидуальным учебным планом, составленного на основе типового учебного плана (ТУП), утвержденного уполномоченным органом в области образования и рабочего учебного плана (РУП), утвержденного ректором Университета;

2) Обучение проводится на базе учебно-научно-производственных подразделений Университета и на клинических базах Университета. Допускается обучение Обучающегося по отдельным видам дисциплин и организация прохождения профессиональной практики в профильных организациях образования и лечебно-профилактических организациях в пределах г. Алматы;

1.2. Форма обучения – очная.

1.3. Нормативный срок обучения определяется ГОСО специальностей и может быть увеличен не более чем на 1 (один) год.

## 2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

### 2.1. Университет обязуется:

1) принять Обучающегося по итогам конкурса (или переводом из другой организации образования при условии погашения академической задолженности в число обучающихся Университета при условии внесения Обучающимся (его представителем) до зачисления предварительной оплаты от суммы годового платежа и принятия обязательства производить оплату стоимости обучения в течение всего срока обучения в установленном Договором порядке;

2) зачислить в число обучающихся в Университете, в соответствии с правилами организации учебного процесса по кредитной технологии обучения.

3) создать комфортный морально-психологический климат между Обучающимися и Университетом;

4) создать Обучающемуся условия для максимальной индивидуализации обучения;

5) создать Обучающемуся здоровые и безопасные условия обучения в соответствии с санитарными правилами, правилами пожарной безопасности и организовать плановый медицинский осмотр Обучающихся 2 (два) раза в год.

6) при заключении настоящего Договора ознакомить Обучающегося с Уставом Университета, лицензией на право ведения образовательной деятельности, Правилами внутреннего учебного распорядка Университета и другими нормативными правовыми актами, регламентирующими порядок приема в организации образования, а также основными документами по организации учебно-воспитательного процесса, посредством размещения указанных документов на информационных стендах, в библиотеке, на официальном интернет-сайте Университета;

2) on the provision the Student opportunities for educational services in accordance with an individual educational plan, drawn up on the basis of the standard curriculum (TUP), approved by the competent authority in the field of education and job training plans (RUP), approved by the Rector of the University;

3) Training is conducted on the basis of educational, scientific and production departments of the University and clinical bases of the University. The Student teaching of certain types of disciplines and organization of occupational practice in specialized educational institutions and medical-prophylactic institutions within the Almaty city;

1.2. Form of training – full time.

1.3. Duration of training is determined by the SES specialties and may be increased by not more than one (1) year.

## 2. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

### 2.1. The University is obliged to:

1) accept the Student under the competition results (or transfer from another educational organization subject to completion of academic debts into the number of students of the University provided he/she (representative) paid the amount and in the procedure according to the Contract terms, and assumption of obligation to pay the training fee in the procedure established by the Contract;

2) the number of students to enroll in the University, in accordance with the rules of the educational process for the loan program;

3) create a comfortable morale among the Student and the University;

4) create the Student environment for maximum individualization of instruction;

5) create the Student healthy and safe learning environment in accordance with sanitary regulations, fire regulations and planned to organize a medical examination the Student two (2) times a year;

6) at conclusion of the present Contract to familiarize a Student with the Articles of the University, the license with the right for educational activity performance, Internal Regulations of the University and other normative legal acts regulating the acceptance procedure to educational organization as well as with principal documents on educational-and-training process arrangement by placing these documents at the information desks in the library, on the official website of the University;



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казакский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

7) білім алушыны Қазакстан Республикасының Мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарының талаптарына сәйкес дайрлауды қамтамасыз ету;

8) қолданыстағы нормативтерге сәйкес үзілістермен білім алушының оқу жүктемесінің көлемін және сабақ режимін айқындау, білім алушының сау, қауіпсіз оқу жағдайларын жасау;

9) білім алушыға университет кітапханаларының ақпараттық ресурстарына, оқулықтарға, оқу-әдістемелік кешендерге және оқу-әдістемелік құралдарға еркін қол жеткізуді және оларды пайдалану мүмкіндігін қамтамасыз ету;

10) білім алушыға оқу бағдарламалары шеңберінде, университет басшысы бекіткен жекелеген Ережелерде көзделген тәртіппен және шарттарда тапсырмаларды орындау үшін компьютерлік техниканы пайдалану мүмкіндігін беру;

11) университеттің оқу жоспарына сәйкес білім алушының кәсіптік практикадан өтуін ұйымдастыру;

12) білім алушының жазбаша өтініші негізінде оны университет білім алушыларының қатарына қалпына келтіру, оны бір мамандықтан екіншісіне немесе бір оқу нысанынан екіншісіне, сондай-ақ білім беру саласындағы уәкілетті орган, осы Шарт және университеттің ішкі нормативтік құжаттарында белгіленген тәртіппен басқа білім беру ұйымына ауыстыру;

13) білім алушының келісімі бойынша және оқу процесіне нұқсан келтірместен білім алушыны қоғамдық және өзге де тапсырмаларды орындауға тарту;

14) білім алушыға университеттің ғылыми, мәдени және спорттық іс-шараларына, сондай-ақ Халықаралық ғылыми, мәдени және спорттық өмірге ерікті түрде қатысуға мүмкіндік беру;

15) университет таратылған немесе білім беру қызметі тоқтатылған жағдайда білім алушылардың басқа білім беру ұйымдарында оқу жылын аяқтауы жөнінде шаралар қабылдасын;

16) осы Шарт шеңберінде білім алушыны Қазақстан Республикасының аумағында тіркеуді ресімдеу және ұзарту;

## 2.2. Университеттің құқықтары:

1) қолданыстағы заңнама нормаларын сақтай отырып, ішкі нормативтік құжаттар мен ұйымдастырушылық-өкімдік актілерді (қағидалар, нұсқаулықтар, ережелер, шешімдер, бұйрықтар, өкімдер және басқалар), бұдан әрі Шарттың мәтіні бойынша "университет актілері" деп аталатын, білім беру процесіне қатысты мәселелер бойынша шығару және білім алушыдан олардың тиісінше орындалуын талап ету;

7) обеспечить подготовку Обучающегося в соответствии с требованиями государственных общеобразовательных стандартов образования Республики Казахстан;

8) определить объем учебной нагрузки и режим занятий Обучающегося с перерывами в соответствии с существующими нормативами, создать здоровые, безопасные условия обучения Обучающегося;

9) обеспечить Обучающемуся свободный доступ и возможность пользования информационными ресурсами библиотек Университета, учебниками, учебно-методическими комплексами и учебно-методическими пособиями;

10) предоставить Обучающемуся возможность пользования компьютерной техникой для выполнения заданий в рамках учебных программ, в порядке и на условиях, предусмотренных отдельными положениями, утвержденными руководителем Университета;

11) организовать прохождение профессиональной практики Обучающемуся в соответствии с учебным планом Университета;

12) на основании письменного заявления Обучающегося восстановить его в число обучающихся Университета, перевести его с одной специальности на другую или с одной формы обучения на другую, а также в другую организацию образования в порядке, установленном уполномоченным органом в области образования, настоящим Договором и внутренними нормативными документами Университета;

13) привлекать Обучающегося к выполнению общественных и иных поручений по согласию Обучающегося и без ущерба для учебного процесса;

14) предоставлять возможность Обучающемуся на добровольной основе принимать участие в научных, культурных и спортивных мероприятиях Университета, а также в международной научной, культурной и спортивной жизни;

15) в случае ликвидации Университета или прекращения образовательной деятельности принять меры по завершению Обучающимся учебного года в других организациях образования.

16) в период обучения Обучающегося в рамках настоящего Договора, оформлять и продлевать регистрацию Обучающегося на территории Республики Казахстан;

## 2.2. Университет имеет право:

1) издавать с соблюдением норм действующего законодательства внутренние нормативные документы и организационно-распорядительные акты (правила, инструкции, положения, решения, приказы, распоряжения и иные), далее по тексту Договора именуемые «акты Университета», по вопросам, касающимся образовательного процесса, и требовать от Обучающегося их надлежащего исполнения;

7) provide and assure training of the Student in compliance with the requirements of the state compulsory educational standards of the Republic of Kazakhstan;

8) determine the scope of academic load and training conditions with breaks for the Student in compliance with the current established standards, establish healthy, safe conditions for training of the Student;

9) provide the Student a free access to and use and application of information resources of the University libraries, text-books, educational-methodological complexes and educational suppliers;

10) provide the Student with a possibility to use computers to perform tasks within the frames of academic curriculum approved by the University managers;

11) arrange the professional training work for the Student in compliance with the academic curriculum of the University;

12) reinstate to the number of students of the University the Student according to its application, transfer the Student on the basis of its application from one specialty to another one or from one form of study to another one as well as to another educational organization in the procedure established by the authorized body in education area, the present Contract and the internal normative documents of University;

13) attract the Student to execute public and other charges only under the consent of the Student and without prejudice to academic training;

14) provide a possibility for the Student voluntarily to take part in scientific, cultural and sports events of the University as well as in international scientific, cultural and sport life;

15) in case of liquidation of the University or termination of the educational activity to take measures to complete the academic year in other education organization by the Student;

16) within the frames of the present Contract execute and extend the registration of the Student in the Republic of Kazakhstan in the period of study;

## 2.2. The University has a right to:

1) issue in compliance with the current legislation and internal normative documents and organizational-administrative acts (rules, instructions, regulations, decisions, orders and otherwise), hereinafter referred to as the Contract referred to as "Acts of the University", on matters relating to the educational process, and to require at the Student their proper implementation;



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

2) білім алушыдан осы Шартта, Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, ішкі оқу тәртібі ережелерінде және университеттің басқа да актілерінде көзделген міндеттерді адал және тиісінше орындауды талап ету;

3) білім алушыны келесі курсқа ауыстыруға мүмкіндік беретін курстан курсқа ауысу балын белгілеу;

4) білім алушыға оқу тәртібін, осы Шарттың, Жарғының талаптарын, университеттің Ішкі оқу тәртібінің ережелерін бұзғаны үшін, университеттен шығарылғанға дейін тәртіптік ықпал ету шараларын қолдану;

5) білім алушыны оқу, ғылыми және шығармашылық қызметтегі жетістіктері үшін көтермелеуді және марапаттауды жүзеге асыру;

6) Шартта және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген жағдайларда және тәртіптен Шартты біржақты соттан тыс тәртіптен бұзу;

**2.3. Білім алушы міндеттенеді:**

1) мемлекеттік жалпыға міндетті білім беру стандарттарын толық көлемде меңгеру;

2) оқу және практикалық сабақтардың барлық түрлеріне оқу жұмыс жоспарларына, Жеке оқу жоспарына, оқу және практикалық сабақтардың бағдарламалары мен кестелеріне сәйкес қатысу, университет кафедралары өткізетін консультацияларға (емтихан алдындағы, аралық мемлекеттік бақылау пәндері бойынша және басқалар) қатысу;

3) "сыбайлас жемқорлыққа қарсы күрес туралы" Қазақстан Республикасының Заңын орындау;

4) оқу пәндеріне тіркеудің және жеке оқу жоспарына өзгерістер енгізудің белгіленген мерзімдерін сақтау;

5) тиісті деңгейдегі білім беру бағдарламасын игеру үшін оқу жылында кредиттердің белгіленген санынан кем емес жазылу;

6) белгіленген мерзімде білім алушылардың оқу жетістіктерін тексеру үшін университетте белгіленген "аттестаттау іс-шаралары" деп аталатын үлгерімді бақылаудың және аттестаттаудың барлық түрлерінен, бұдан әрі Шарттың мәтіні бойынша өту;

2) требовать от Обучающегося добросовестного и надлежащего выполнения обязанностей, предусмотренных настоящим Договором, действующим законодательством Республики Казахстан, Правилами внутреннего учебного распорядка и другими актами Университета;

3) установить переводной балл с курса на курс, допускающий перевод Обучающегося на следующий курс;

4) применять к Обучающемуся меры дисциплинарного воздействия за нарушение им учебной дисциплины, условий настоящего Договора, Устава, Правил внутреннего учебного распорядка Университета, вплоть до отчисления из Университета;

5) осуществлять поощрение и вознаграждение Обучающегося за успехи в учебной, научной и творческой деятельности;

6) расторгнуть Договор в одностороннем внесудебном порядке в случаях и в порядке, предусмотренных Договором и действующим законодательством Республики Казахстан;

**2.3. Обучающийся обязуется:**

1) овладеть знаниями, умениями и практическими навыками в полном объеме государственных общеобязательных стандартов образования;

2) посещать все виды учебных и практических занятий в соответствии с рабочими учебными планами, индивидуальным планом обучения, программами и расписаниями учебных и практических занятий, посещать консультации (предэкзаменационные, по дисциплинам промежуточного государственного контроля и другие), проводимые кафедрами Университета;

3) исполнять Закон Республики Казахстан «О борьбе с коррупцией»;

4) соблюдать установленные сроки регистрации на учебные дисциплины и внесения изменений в индивидуальный учебный план;

5) записаться не менее чем на установленное количество кредитов в учебном году для освоения образовательной программы соответствующего уровня;

6) в установленный срок проходить все виды контроля успеваемости и аттестации, далее по тексту Договора именуемые «аттестационные мероприятия», установленные в Университете для проверки учебных достижений обучающихся;

2) demand from the Student honest and proper fulfillment of obligations in accordance with the present Contract, the current legislation of the Republic of Kazakhstan, and the Internal Regulations of the University;

3) to transfer conversion rate course to course, allowing transfer of the language course to the next course;

4) apply to the Student disciplinary action for violation of their academic discipline, the terms of this Contract, the Charter, the Internal Regulations of the University, up to expulsion from the University;

5) fulfill encouragement and reward of the Student for success and progress in educational, scientific and creative activity;

6) cancel the Contract out of court in the cases and the order prescribed by the Contract and the current legislation of the Republic of Kazakhstan;

**2.3. The Student is obliged to:**

1) acquire the knowledge, skills and practical skills in the full state education standards;

2) attend all training and practical classes in accordance with curriculums, individual training plans, programs and schedules training and practical classes, attend counseling (pre-examination, the subjects of the intermediate state control and others) performed by the departments of the University;

3) perform the Law of the Republic of Kazakhstan "On Combating Corruption";

4) comply with the established deadlines for academic subjects and the changes in individual curriculum;

5) make no less than by the number of credits per academic year for the development of educational programs, as appropriate;

6) within the prescribed time to go through all kinds of control and performance appraisal, hereinafter referred to as the Contract "certification activities" set forth in the University to verify the educational achievements of students;



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАК  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

7) аттестаттау іс-шараларынан өту кезінде адалдық танытуға, жол бермеуге:

- емтихандарда, сынақтарда, өзге де міндетті аттестаттау іс-шараларында оқытушының рұқсатынсыз оқу және басқа да ақпараттық материалдарды, сондай-ақ техникалық байланыс құралдарын және орындалатын тапсырманың мәні бойынша ақпаратты рұқсатсыз алудың өзге де тәсілдерін пайдалану жағдайы;
- емтихан алушының аттестатталушы білім алушының жеке басына және басқа адамдарға қатысты жаңылыстыруы;
- авторлығы білім алушыға тиесілі емес бақылау, курстық, дипломдық және өзге де міндетті жазбаша жұмыстарды бағалауға (қорғауға) ұсыну мөрі;

8) оқу процесін ұйымдастыру бойынша Университеттің Жарғысын, ішкі оқу тәртібінің ережелерін және басқа да актілерін зерделеу және сақтау;

9) университет әкімшілігі ақпараттық стендтерде орналастыратын хабарландырулармен және ақпаратпен үнемі танысып отыру, университеттің ресми интернет-сайтына үнемі кіріп отыру және сайтта орналастырылған ақпаратпен танысу;

10) университет оқытушыларына, қызметкерлеріне және білім алушыларына құрметпен және дұрыс қарау;

11) университеттің мүлкіне ұқыпты қарау және оны ұтымды пайдалану, жатақханада оқу және тұру үшін қалыпты жағдай жасауға қатысу;

11-1) міндетті түрде оқу басталғанға дейін медициналық сақтандыруға шарт жасасуға, медициналық қарап-тексеруден өтуге және университет клиникасында санитариялық кітапша алуға, сондай-ақ жүйелі негізде медициналық профилактикалық қарап-тексеруден өтуге, білім алушылардың денсаулығын бақылау үшін арнаулы мекемелерде және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген қажетті санитариялық-эпидемияға қарсы және санитариялық-профилактикалық іс-шараларды жүзеге асыруға (аккредиттелген зертханаларда).

#### 2.4. Білім алушының құқықтары:

1) осы Шартта және университет актілерінде білім беру саласындағы уәкілетті орган белгілеген тәртіппен университетке қайта қабылдау, оқытудың бір нысанынан екіншісіне, бір мамандықтан екіншісіне, бір білім беру ұйымынан екіншісіне ауыстыру;

2) Жеке оқу жоспарын қалыптастыру үшін элективті пәндер каталогына енгізілген пәндерді таңдау, сондай-ақ кредиттік оқыту технологиясы бойынша оқу процесін ұйымдастыру қағидаларына сәйкес оқытушыларды таңдау еркіндігі;

3) Жеке оқу жоспарын жасау кезінде консультациялық көмек алуға;

4) оқытудың интерактивті әдістерін қолдану;

7) проявлять добросовестность при прохождении аттестационных мероприятий, не допускать:

- использования на экзаменах, зачетах, иных обязательных аттестационных мероприятиях учебных и других информационных материалов без разрешения преподавателя, а также технических средств связи и иных способов для несанкционированного получения информации по существу выполняемого задания;
- введения экзаменатора в заблуждение относительно личности аттестуемого Обучающегося и других лиц;
- представления к оценке (защите) контрольных, курсовых, дипломных и иных обязательных письменных работ, авторство которых не принадлежит Обучающемуся;

8) изучать и соблюдать Устав, Правила внутреннего учебного распорядка и другие акты Университета по организации образовательного процесса;

9) регулярно знакомиться с объявлениями и информацией, размещаемыми администрацией Университета на информационных стендах, регулярно посещать официальный интернет-сайт Университета и знакомиться с размещенной на сайте информацией;

10) уважительно и корректно относиться к преподавателям, сотрудникам и обучающимся Университета;

11) бережно относиться к имуществу Университета и рационально использовать его, участвовать в создании нормальных условий для обучения и проживания в общежитии;

11-1) в обязательном порядке до начала обучения заключить договор на медицинское страхование, проходить медицинский осмотр и получить санитарную книжку в клинике Университета, а также проходить на систематической основе медицинские профилактические осмотры, в специальных учреждениях для контроля здоровья обучающихся и осуществления необходимых санитарно-противоэпидемических и санитарно-профилактических мероприятий, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан (в аккредитованных лабораториях).

#### 2.4. Обучающийся имеет право на:

1) восстановление в Университет, перевод с одной формы обучения на другую, с одной специальности на другую, с одной организации образования в другую, в порядке, установленном уполномоченным органом в области образования, настоящим Договором и актами Университета;

2) свободу выбора дисциплин, включенных в каталог элективных дисциплин для формирования своего индивидуального учебного плана, а также выбора преподавателей, в соответствии с Правилами организации учебного процесса по кредитной технологии обучения;

3) на получение консультативной помощи при составлении Индивидуального учебного плана;

4) использование интерактивных методов обучения;

7) in good faith during the passage of certification activities are excluded:

- use in an examination, test, other mandatory certification training events and other information without the permission of the teacher, as well as technical means of communication and other ways to obtain unauthorized information to actually perform the job;
- introduction examiner confusion about the identity of attestation student and others;
- presentation to the evaluation of (protection) control, course, degree or other binding written work, authorship of which do not belong to the Student;

8) study and comply the Articles, the Internal Regulations and other acts of the University by the organization of educational process;

9) regularly to get acquainted with ads and information on the administration of the University's information booths, regularly attend the official website of the University and become acquainted with the information posted on the website;

10) with respect and correctly treat teachers, staff and students of the University;

11) treat the property of the University with care and its rational application thereof, take part in establishment of good conditions for training and dwelling in dormitory;

11-1) it is mandatory to conclude a medical insurance contract before the start of training, undergo a medical examination and receive a health book at the University clinic, as well as undergo systematic medical preventive examinations in special institutions for monitoring the health of students and the implementation of necessary sanitary-anti-epidemic and sanitary-preventive measures provided for by the current legislation of the Republic of Kazakhstan (in accredited laboratories).

#### 2.4. The Student has a right to:

1) renew studies in the University, transfer from one form of study into another one, from one specialty to another, from one educational organization into another in the procedure established by the authorized body in the education area and the present Contract and the Acts of the University;

2) the freedom to choose subjects included in the catalog of elective subjects to form their own individual training plan and the selection of teachers, in accordance with the Rules of the educational process for the loan program;

3) to receive advice during a study plan;

4) the use of interactive teaching methods;



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАК  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казакский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

5) қосымша жазғы семестрде жаңа ақпараттық технологияларды және әдістемелік қамтамасыз етуді ала отырып білім беру қызметтерін алуға;

6) білім беру бағдарламасын игеруде өзіндік жұмысты жандандыру;

7) қосымша ақы үшін білім беру қызметтерінің мемлекеттік стандартынан тыс қосымша ақы алу;

8) студенттік өзін-өзі басқару органдарына қатысу;

9) жоғарыда аталған мүмкіндіктерді осы Шартқа қосымша келісіммен бекіте отырып, университет шешімі бойынша жеке оқу жоспарлары мен жеделдетілген бағдарламалар бойынша оқыту;

**2.5.** Тараптардың Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында және университет актілерінде көзделген басқа да құқықтары мен басқа да міндеттемелері болады.

**2.6.** Университет шартта және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында тікелей көзделген білім беру қызметтерін көрсету бөлігіндегі міндеттемелер мен кепілдіктерден басқа ешқандай міндеттемелер қабылдамайды және ешқандай кепілдік бермейді.

**2.7. Тапсырыс беруші міндеттенеді:**

1) шарттың қолданылу мерзімі ішінде уақтылы және толық көлемде оқу құнына, оның ішінде қосымша пәндер бойынша оқу құнына ақы төлеуді және академиялық берешекті жою мақсатында пәндерді қайта зерделеу кезінде шартта белгіленген тәртіппен және шарттарда жүргізісін;

2) университет және/немесе білім алушы оқу талаптарының өзгеруіне байланысты шартқа өзгерістер немесе толықтырулар енгізу немесе шартты қайта жасасу туралы өтініш білдірген кезде (оқу құны өзгерген кезде, білім алушыны оқытудың бір нысанынан екіншісіне, бір мамандықтан екіншісіне, басқа білім беру ұйымына ауыстыру кезінде және басқа жағдайларда), жазбаша нысанда Университет пен білім алушыға қабылданған шешім туралы шартта белгіленген мерзімдерде, ал егер мұндай мерзімдер белгіленбесе - өтінішті алған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні ішінде хабарлауға;

3) Тапсырыс берушінің атауы, Мекенжайы, Телефоны, банктік деректемелері және басқа да деректері өзгерген кезде университетке өзекті деректерді көрсете отырып, ресми жазбаша хабарлама ұсынуға міндетті;

3-1) оқу басталғанға дейін университетке түсетін білім алушыларды медициналық сақтандырумен, медициналық қарап-тексерумен және университет клиникасында санитариялық кітапшаны алумен қамтамасыз ету, сондай-ақ білім алушылардың денсаулығын бақылау үшін арнаулы мекемелерде медициналық профилактикалық қарап-тексерулерді жүйелі жүргізуді және Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында көзделген қажетті санитариялық-эпидемияға қарсы және санитариялық-профилактикалық іс-шараларды жүзеге асыруды қамтамасыз ету (аккредиттелген зертханаларда).

5) на получение образовательных услуг с получением новых информационных технологий и методическим обеспечением в дополнительный летний семестр;

6) активизацию самостоятельной работы в освоении образовательной программы;

7) получение дополнительных сверх государственного стандарта образовательных услуг за дополнительную оплату;

8) участие в органах студенческого самоуправления;

9) обучение по индивидуальным учебным планам и ускоренным программам по решению Университета, с закреплением вышеназванных возможностей дополнительным соглашением к настоящему Договору;

**2.5.** Стороны также имеют другие права и несут другие обязательства, предусмотренные действующим законодательством Республики Казахстан и актами Университета.

**2.6.** Университет не принимает на себя никаких обязательств и не дает никаких гарантий, кроме обязательств и гарантий в части предоставления образовательных услуг, прямо предусмотренных Договором и действующим законодательством Республики Казахстан.

**2.7. Заказчик обязуется:**

1) в течение всего срока действия Договора своевременно и в полном объеме производить оплату стоимости обучения, в том числе оплату стоимости обучения по дополнительным дисциплинам и при повторном изучении дисциплин с целью ликвидации академической задолженности, в порядке и на условиях, установленных Договором;

2) при обращении Университета и/или Обучающегося о внесении изменений или дополнений в Договор или перезаключении Договора в связи с изменением условий обучения (*при изменении стоимости обучения, при переводе Обучающегося с одной формы обучения на другую, с одной специальности на другую, в другую организацию образования и в других случаях*), в письменной форме извещать Университет и Обучающегося о принятом решении в сроки, установленные Договором, а если такие сроки не установлены, - в течение 7 (семи) рабочих дней от даты получения обращения;

3) при изменении наименования, адреса, телефона, банковских реквизитов и других данных Заказчика, предоставить в Университет официальное письменное извещение с указанием актуальных данных;

3-1) в обязательном порядке до начала обучения обеспечить обучающимся, поступающих в Университет медицинским страхованием, медицинским осмотром и получением санитарной книжки в клинике Университета, а также обеспечить систематическое проведение медицинских профилактических осмотров, в специальных учреждениях для контроля здоровья обучающихся и осуществление необходимых санитарно-противоэпидемических и санитарно-профилактических мероприятий, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан (в аккредитованных лабораториях).

5) to receive educational services to obtain new information technologies and methodological support in additional summer semester;

6) strengthen the independent work in the development of the educational program;

7) receiving of supplementary over the state standard educational services for extra payment;

8) take part in the bodies of student government;

9) take training according to the individual curriculums and accelerated programs under the decision of the University by securing the abovementioned opportunities with the supplementary agreement to the present Contract;

**2.5.** The Parties also have other rights and bear other obligations stipulated by the current legislation of the Republic of Kazakhstan and the Acts of the University.

**2.6.** The University don't assumes liability and don't makes guarantees, except for the obligations and guarantees in terms of providing educational services directly provided by the Contract and the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

**2.7. Customer obliged to:**

1) during the term of the Agreement timely and fully make payments of tuition fees, including the payment of tuition fees for additional disciplines and renewed examination of disciplines in order to eliminate academic debts, on the terms and conditions of the Agreement;

2) in case of address of the University and / or Learner to make amendments or additions to the contract or renewal the Contract due changes in terms of studing (changing the cost of training, transferring from one to another form of education, transferring from one specialty to another, transferring to another educational organization and in other), notify the University and Learner about decision with time limits set by the Contract in written form, if such terms are not established - within 7 (seven) working days from the date of receipt of the application;

3) in case of name, address, telephone number, bank detail or other changes, Customer provides the University with an official written notice specifying the actual data;

3-1) before the start of training, it is mandatory to provide students entering the University with medical insurance, medical examination and receipt of a sanitary book at the University clinic, as well as to ensure systematic medical preventive examinations in special institutions for monitoring the health of students and the implementation of the necessary sanitary-anti-epidemic and sanitary-preventive measures provided for by the current legislation of the Republic of Kazakhstan (in accredited laboratories).



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТИ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

### 2.8. Тапсырыс берушінің құқықтары:

- 1) университеттен Тапсырыс берушінің сұрауы бойынша білім алушының үлгеріміне, оның мінез-құлқына, оқу құнына және басқа да оқу жағдайларына қатысты толық ақпарат беруді талап етуге;
- 2) шартта көзделген жағдайларда және тәртіппен шартты біржақты соттан тыс тәртіппен орындаудан бас тартуға құқылы;
- 3) білім алушыдан осы Шартқа сәйкес міндеттерді адал және тиісінше орындауды талап етуге құқылы;

### 3. ОҚУ АҚЫСЫН ТӨЛЕУ МӨЛШЕРІ МЕН ТӘРТІБІ

3.1. Осы Шарт бойынша оқу құны бір оқу курсы (оқу жылы) үшін \_\_\_\_\_ тенгені құрайды.

Шарттың қолданылу мерзімі ішінде университет еңбек ақы төлеуге арналған шығыстар мен инфляция индексі ұлғайған, тиісті оқу жылына жоғары білімі бар мамандарды даярлауға арналған мемлекеттік тапсырысты бекіту жөніндегі Қазақстан Республикасы Үкіметінің қаулысында көзделген шығыстар деңгейі ұлғайған және қолданыстағы заңнамамен рұқсат етілген, бірақ қолданылмайтын басқа да жағдайларда оқу құнын біржақты тәртіппен өзгертуі мүмкін жылына бір реттен артық. Оқытудың жаңа құны бекітілген күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде университет әкімшілігі білім алушыға оқу құнының өзгеру негізін, оқытудың жаңа құны бекітілген сомасы мен күнін көрсете отырып, тиісті жазбаша хабарлама жібереді.

3.2. Оқытудың жаңа құны бекітілген күннен бастап 30 (отыз) күн ішінде Тараптар университет белгілеген оқу құны мен оны бекіту күнін ескере отырып, университет ұсынған нысан бойынша шартқа қосымша келісімге қол қоюға міндетті. Оқу құнының өзгеруімен келіспеген жағдайда білім алушы осы мерзімде тиісті факультет деканатына жазбаша өтініш беру жолымен Шартты орындаудан бас тартуға құқылы.

### 2.8. Заказчик имеет право:

- 1) требовать от Университета предоставления по запросу Заказчика полной информации относительно успеваемости Обучающегося, его поведения, стоимости обучения и других условий обучения;
- 2) отказаться от исполнения Договора в одностороннем внесудебном порядке в случаях и в порядке, предусмотренных Договором;
- 3) требовать от обучающегося добросовестного и надлежащего исполнения обязанностей в соответствии с настоящим Договором;

### 3. РАЗМЕР И ПОРЯДОК ОПЛАТЫ СТОИМОСТИ ОБУЧЕНИЯ

3.1. Стоимость обучения по настоящему Договору составляет \_\_\_\_\_ тенге за один курс обучения (учебный год).

В течение срока действия Договора стоимость обучения может быть изменена Университетом в одностороннем порядке в случае увеличения расходов на оплату труда и индекса инфляции, увеличения уровня расходов, предусмотренных Постановлением Правительства Республики Казахстан по утверждению государственного заказа на подготовку специалистов с высшим образованием на соответствующий учебный год, и в других случаях, допускаемых действующим законодательством, но не более одного раза в год. В течение 10 (десяти) рабочих дней от даты утверждения новой стоимости обучения, администрация Университета направляет Обучающемуся соответствующее письменное уведомление с указанием основания изменения стоимости обучения, суммы и даты утверждения новой стоимости обучения.

3.2. В течение 30 (тридцати) дней от даты утверждения новой стоимости обучения, Стороны обязаны подписать дополнительное соглашение к Договору по форме, предоставленной Университетом, с учетом установленной Университетом стоимости обучения и даты ее утверждения. При несогласии с изменением стоимости обучения, Обучающийся вправе в этот же срок отказаться от исполнения Договора, путем предоставления письменного заявления в деканат соответствующего факультета.

### 2.8. The Customer has the right to:

- 1) to require from the University providing with the relevant information regarding learner's achievements, his/her behavior, cost of training and other education conditions;
- 2) refuse to execute the Agreement unilaterally by extrajudicial procedure in cases and in the procedure provided by the Agreement;
- 3) require the student to perform his duties in good faith and properly in accordance with this Agreement;

### 3. RATE AND PAYMENT PROCEDURE FOR TRAINING

3.1. The fee for study is \_\_\_\_\_ KZT per one year of study.

During the term of the Contract the fee for study can be changed by the University unilaterally not more than once a year in case of increasing for labor remuneration and inflation index as well as increasing of expenditure level, stipulated by the Governmental Regulation of the Republic of Kazakhstan to approve the state order to train specialists with the higher education for the appropriate academic year, with the requirements compliance of the current legislation, but not more than one time per year. Within 10 (ten) working days from the date of approval new the fee for study, the University Administration to send a written notice specifying the grounds for changes in the fee for study, approval the amount and date of a new the fee for study.

3.2. During thirty (30) days from the date of approval of new tuition fees, the Student must sign a supplementary agreement to the Contract in the form provided by the University, subject to the established University tuition fees and the date of its approval. If you disagree with changes in the value of training, the Student may at the same time reject the contract by providing written notice to the dean of the faculty.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

3.3. Тараптар олар оқу құнын өзгерту туралы шартқа қосымша келісімге қол қоймаған және 3.2-тармаққа сәйкес мерзімде және тәртіппен университетке Шартты орындаудан жазбаша бас тартуды ұсынбаған жағдайда растайды. Шарт бойынша білім алушы оқу құнының өзгеруімен келіседі және университет бекіткен оқу құны екі Тараппен келісілген болып саналады. Бұл ретте білім алушы 5 (бес) жұмыс күні ішінде оқу құнындағы айырманы төлеуге міндетті.

Білім алушыларға белгіленген мерзімде оқу құнының өзгеруіне байланысты шартты орындаудан жазбаша бас тарту берілген жағдайда, осы шарт бұзылды деп танылады және Тараптардың қосымша растауынсыз білім алушы тиісті жазбаша өтініш берген күннен бастап өзінің заңды күшін жоғалтады.

3.4. Осы Шартта көзделген оқу құны мамандықтың жұмыс оқу жоспарында көзделген оқу пәндерінің міндетті түрлері (кредиттердің ең аз саны) бойынша оқу құнын қамтиды.

Білім алушыны қосымша пәндерді (қосымша кредиттерді) зерделеуге жазу (тіркеу), сондай-ақ академиялық берешекті жою мақсатында бұрын өткен пәндерді қайта зерделеу, Егер университет актілерінде өзгеше белгіленбесе, оның мөлшері тіркеу кезінде университетте белгіленген тарифтерге сәйкес айқындалатын қосымша ақыға жүргізіледі.

3.5. Тапсырыс беруші тиісті оқу жылының басында сабақ басталғанға дейін тартылған әрбір білім алушы үшін тиісті бағдарлама бойынша университетте оқу ақысын 100% төлейді.

3.6. Білім алушы (оның өкілі) осы Шартқа өзгерістер енгізбестен, олардың арасындағы келісім бойынша білім алушы мен Тапсырыс беруші арасындағы қаржылық және өзге де өзара қарым-қатынастарды одан әрі реттей отырып, университетті тартпай және университетке қаржылық және өзге де талаптар қоймай, Тапсырыс берушіге оқу құнына ақы төлеу құқығын беруге келіседі.

3.3. Стороны подтверждают, что в случае не подписания им дополнительного соглашения к Договору об изменении стоимости обучения и не предоставления в Университет письменного отказа от исполнения Договора в срок и в порядке, согласно пункту 3.2. Договора, Обучающийся бесспорно соглашается с изменением стоимости обучения и утвержденная Университетом стоимость обучения считается согласованной обеими Сторонами. При этом Обучающийся обязан в течение 5 (пяти) рабочих дней оплатить разницу в стоимости обучения.

В случае предоставления Обучающимся в установленный срок письменного отказа от исполнения Договора в связи с изменением стоимости обучения, данный Договор признается расторгнутым и утрачивает свою юридическую силу с даты подачи Обучающимся соответствующего письменного заявления, без дополнительного подтверждения Сторонами.

3.4. Предусмотренная настоящим Договором стоимость обучения включает стоимость обучения по обязательным видам учебных дисциплин (*минимального количества кредитов*), предусмотренных рабочим учебным планом специальности.

Запись (регистрация) Обучающегося на изучение дополнительных дисциплин (дополнительные кредиты), а также повторное изучение ранее пройденных дисциплин с целью ликвидации академической задолженности, производится за дополнительную плату, размер которой определяется согласно тарифам, установленным в Университете на момент регистрации, если иное не будет установлено актами Университета.

3.5. Заказчик производит 100% оплату за обучение в Университете по соответствующей программе за каждого привлеченного обучающегося в начале соответствующего учебного года до начала занятий.

3.6. Обучающийся (его представитель) соглашается передать свое право произвести оплату стоимости обучения Заказчику, без внесения изменений в настоящий Договор, с дальнейшим урегулированием финансовых и иных взаимоотношений между Обучающимся и Заказчиком по соглашению между ними, без привлечения Университета и без предъявления к Университету финансовых и иных требований.

3.3. The Students confirms that in case of signing a supplementary agreement to the Contract on the changes in the fee of education and not providing the University a written refusal to execute the Contract on time and in accordance with paragraph 3.2. Contract, the Student certainly agrees with the fee changing and the fee for study approved by the University is no be agreed by both Parties. At the same time the Student shall within 5 (five) working days to pay the difference in the fee for study.

In case the Student in a timely written refusal to execute the Contract due to changes in tuition the Contract recognizes the dissolved and lost its legal force from the date of the Student appropriate written request without further confirmation by the Parties.

3.4. Under the present Contract the fee of study includes cost of fee oo study mandatory types of disciplines (the minimum number of credits), provided a working curriculum specialty.

Recording (registration) the Student to study additional subjects (additional credits), and re-examine previously covered subjects in order to eliminate the academic debt is at an additional fee, an amount determined in accordance with rates set by the University at the time of registration, unless otherwise determined Acts of the University.

3.5. The customer pays 100% tuition fees at the University according to the corresponding program for each student involved at the beginning of the corresponding academic year before the start of classes.

3.6. The Learner (or his representative) has the right to independently make a payment of tuition fees, without making any changes to the Agreement, with the mutual agreement and further settlement of financial and other relationships between Learner and Customer, without the involvement and financial requirements to the University.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

3.7. Академиялық демалыс берілген жағдайда білім алушының академиялық демалыста болу уақыты төленбейді.

3.8. Төлем нысаны-университеттің есеп шотына тиісті төлемдерді аудару.

#### 4. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ, ШЕГЕРІМ ҮШІН НЕГІЗДЕР

4.1. Шарт талаптарын орындамағаны және/немесе тиісінше орындамағаны үшін тараптар Шартта көзделген, ал Шартта реттелмеген бөлігінде - Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында жауаптылықта болады.

4.2. Университет білім алушыны университеттен келесі негіздер бойынша шығаруға құқылы:

1) жазбаша нысанда көрсетілген білім алушының өз қалауы бойынша, оның ішінде дәрігерлік-консультациялық комиссияның анықтама-қорытындысы негізінде білім алушының денсаулық жағдайы бойынша;

2) білім алушыны басқа білім беру ұйымына ауыстыруға байланысты;

3) еңсерілмейтін күш мән-жайларының ұзақ ұзақтығы жағдайында шарттың 4.5-тармағына сәйкес шартты бұзу кезінде;

4) білім алушының осы Шарттың талаптарын бұзғаны үшін;

5) білім алушылардың оқу пәнін бір рет өрескел немесе жүйелі түрде бұзғаны үшін;

6) білім алушы қайта оқу курсынан бас тартқан жағдайда білім алушының академиялық үлгермегені үшін;

7) университетпен байланыс жоғалған жағдайда, атап айтқанда:

– егер білім алушы ағымдағы оқу жылында немесе академиялық кезеңде оқу жылы (академиялық кезең) басталған сәттен бастап күнтізбелік ай ішінде дәлелсіз себептермен оқу сабақтарына кіріспесе;

– егер білім алушы академиялық демалыс аяқталған сәттен бастап күнтізбелік ай ішінде дәлелсіз себептермен оқу сабақтарына кіріспесе;

– егер білім алушы оқу сабақтарында дәлелсіз себептермен қатарынан 30 (отыз) күннен артық болмаса;

8) білім алушының осы Шарттың талаптарын, оның ішінде оқу құнын төлеу жөніндегі талаптарды бұзғаны үшін;

9) Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында, осы Шартта және университеттің ішкі оқу тәртібінің қағидаларында көзделген басқа жағдайларда;

4.3. Білім алушылардың қолданыстағы заңнама нормаларын, Жарғыны, Ішкі оқу тәртібі қағидаларын және университеттің басқа да актілерін білмеуі білім алушыны оларды орындамағаны үшін жауапкершіліктен босатпайды және білім алушыны оқудан шығаруға кедергі келтіретін негіз болып табылмайды.

4.4. Шартта көзделген төлем шарттары бұзылған жағдайда Тапсырыс беруші мен білім алушы университет алдында ортақ жауаптылықта болады.

3.7 В случае предоставления академического отпуска, время нахождения Обучающегося в академическом отпуске не оплачивается.

3.8 Форма оплаты - перечисление соответствующих платежей на расчетный счет Университета.

#### 4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН, ОСНОВАНИЯ ОТЧИСЛЕНИЯ

4.1. За невыполнение и/или ненадлежащее выполнение условий Договора, Стороны несут ответственность, предусмотренную Договором, а в части, не урегулированной Договором, - действующим законодательством Республики Казахстан.

4.2. Университет вправе отчислить Обучающегося из Университета по следующим основаниям:

1) по собственному желанию Обучающегося, выраженному в письменной форме, в том числе по состоянию здоровья Обучающегося на основании справки-заключения врачебно-консультационной комиссии;

2) в связи с переводом Обучающегося в другую организацию образования;

3) при расторжении Договора в соответствии с пунктом 4.5 Договора, в случае длительной продолжительности обстоятельств непреодолимой силы;

4) за нарушение Обучающимся условий настоящего Договора;

5) за однократное грубое или систематическое нарушение Обучающимся учебной дисциплины;

6) за академическую неуспеваемость Обучающегося, в случае отказа Обучающегося от повторного курса обучения;

7) в случае утери связи с Университетом, в частности:

– если Обучающийся не приступил к учебным занятиям в текущем учебном году или академическом периоде без уважительных причин в течение календарного месяца с момента начала учебного года (академического периода);

– если Обучающийся не приступил к учебным занятиям без уважительных причин в течение календарного месяца с момента завершения академического отпуска;

– если Обучающийся отсутствует на учебных занятиях без уважительных причин более 30 (тридцати) дней подряд;

8) за нарушение Обучающимся условий настоящего Договора, в том числе условий по оплате стоимости обучения;

9) В других случаях, предусмотренных действующим законодательством Республики Казахстан, настоящим Договором и Правилами внутреннего учебного распорядка Университета;

4.3. Незнание Обучающимся норм действующего законодательства, Устава, Правил внутреннего учебного распорядка и других актов Университета, не освобождает Обучающегося от ответственности за их неисполнение и не является основанием, препятствующим отчислению Обучающегося.

4.4. В случае нарушения условий оплаты, предусмотренных Договором, Заказчик и Обучающийся несут солидарную ответственность перед Университетом.

3.7. In the case of academic leave, time spent of the Student on academic leave is not paid.

3.8. Payment is made by transfer of the appropriate payment to the settlement account of the University.

#### 4. RESPONSIBILITY OF THE PARTIES, GROUNDS FOR DEDUCTION

4.1. The Parties bear responsibility stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan and by the present Contract for non-fulfillment or improper fulfillment of the contractual obligations.

4.2. The University has a right to expel the Student on the following reasons:

1) on the Student's own fee will in written form for health reasons of the Student according to the reference-conclusion of medical-advisory committee;

2) transfer Student to another educational organization;

3) the termination of the Contract in accordance with paragraph 4.5. Contract, in the case of the long duration of force majeure;

4) for violation the conditions of the present Contract by the Student;

5) for a single grave or systematic infringement of academic discipline by the Student;

6) for academic poor progress of the Student in case the Student refuses from repeated course of study;

7) in the case of the lost communication with the University, in particular:

– if the student has not commenced the training with the current year or academic term without reason within one calendar month since the start of academic year (academic period);

– if the Student has not started training classes without good reason within one calendar month after the completion of academic leave;


– If the student is absent from training classes without good reason more than 30 (thirty) days;

8) for violation the Student terms of the present Contract, including the conditions for payment of costs;

9) in other cases stipulated by the legislation of the Republic of Kazakhstan, the present Contract and the Rules of internal academic regulations of the University;

4.3. Ignorance of the Student of current legislation in the Constitution, Rules of the regulations and other acts of the University, does not relieve the Student from responsibility for their failure and do not justify preventing the Student.

4.4. In case of infringement of the terms of payment under this Agreement, the Customer and the Learner shall be solidarily liable to the University.

	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>	
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»

4.5. Тапсырыс берушіде білім алушының Шартта көзделген міндеттемелерді бұзуы салдарынан немесе білім алушыны университеттен шығару салдарынан залалдар (залал) туындаған жағдайда Университет жауапты болмайды және оған кез келген жауапкершілік шаралары (айыппұл санкцияларын төлеу, залалдарды өтеу, оқу үшін төленген ақшаны қайтару және басқалар) қолданыла алмайды.

4.6. Білім алушыларға университеттің мүлкіне, сондай-ақ Университет заң актілеріне немесе Шартқа байланысты жауап беретін үшінші тұлғалардың мүлкіне залал келтірілген жағдайда, білім алушы мүлдіктік жауаптылықта болады және келтірілген залалды Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасында белгіленген тәртіппен өтейді.

4.5. Университет не несет ответственность и к нему не могут быть применены любые меры ответственности (*уплата штрафных санкций, возмещение убытков, возврат денег, оплаченных за обучение, и другие*) в случае возникновения у Заказчика убытков (ущерба) вследствие нарушения Обучающимся обязательств, предусмотренных Договором, или вследствие отчисления Обучающегося из Университета.

4.6. В случае причинения Обучающимся ущерба имуществу Университета, а также имуществу третьих лиц, за которое Университет отвечает в силу законодательных актов или договора, Обучающийся несет имущественную ответственность и возмещает причиненные убытки в порядке, установленном действующим законодательством Республики Казахстан.

4.5. The University has no responsibilities and can not be applied under any liability measures (payment of penalties, recover damages, refund of paid tuition fees, and others) in case of Customer's losses (damages) as a result of violations of Learners obligations under the Agreement, or as a result of dismissal from the language course at the University.

4.6. In the case the Student of damage to property of the University and third party property, for which the University responds to the force of legislation or contract, the Student shall be liable for and shall indemnify the damages caused in the manner prescribed by the legislation of the Republic of Kazakhstan.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

4.7. Егер бұған еңсерілмейтін күш жағдайларының туындауы себеп болса, Университет шарт бойынша өз міндеттемелерін орындамағаны не тиісінше орындамағаны үшін жауапкершіліктен толығымен босатылады.

Еңсерілмейтін күш жағдайлары университеттің ықпалында болмайтын және Университет кез келген ақылға қонымды тәсілдермен болжай алмайтын немесе алдын ала алмайтын кез келген төтенше және алдын алуға болмайтын оқиғаларды білдіреді, бірақ олармен шектелмейді: табиғи сипаттағы табиғи апаттар (өрт, су тасқыны, жер сілкінісі және т. б.), соғыстар (жарияланған және жоқ жарияланды), көтерілістер, ереуілдер, азаматтық соғыстар немесе тәртіпсіздіктер, террористік актілер, Нормативтік құқықтық актілерді қолдананса енгізу, шарт бойынша міндеттемелердің орындалуына кедергі келтіретін, тиісті мемлекеттік лицензияның қолданылуын тоқтата тұру немесе одан айыру және өзге де осындай мән-жайлар.

Еңсерілмейтін күш мән-жайларының ұзақтығы ұзақ болған жағдайда (екі айдан астам) Тараптардың кез келгені екінші Тарапқа Шартты бұзуға байланысты қандай да бір залалдар мен шығыстарды өтемей, Шартты біржақты соттан тыс тәртіппен орындаудан бас тартуға құқылы. Бұл ретте шарт бастамашы Тараптың шартты бұзу туралы хабарламасын Тарап алған күннен бастап 7 (жеті) жұмыс күні өткен соң бұзылды деп есептеледі.

## 5. ДАУЛАРДЫ ШЕШУ ТӘРТІБІ

5.1. Осы Шартты орындау процесінде туындайтын келіспеушіліктер мен дауларды тараптар өзара қолайлы шешімдерді әзірлеу мақсатында тікелей шешеді. Тараптар келісілген тәртіппен шешпеген мәселелер Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес шешіледі. Тараптардың келісімі бойынша соттылық шарттың орындалу орны: Қазақстан Республикасы, Алматы қаласы, «С.Ж. Асфендияров атындағы ҚазҰМУ» КЕАҚ орналасқан жері бойынша белгіленеді

## 6. ЕРЕКШЕ ШАРТТАР

6.1. Білім алушы (Тапсырыс беруші) оқу құнын төлеу тәртібі мен мерзімдерін бұзған жағдайда, Университет білім алушыға емтихан сессиясына жіберуден және келесі курсқа ауыстырудан бас тартуға құқылы.

4.7. Университет полностью освобождается от ответственности за невыполнение либо ненадлежащее выполнение своих обязательств по Договору, если причиной этому явилось наступление обстоятельств непреодолимой силы.

Обстоятельства непреодолимой силы означают любые чрезвычайные и непредотвратимые при данных условиях события, которые не находятся под влиянием Университета и которые Университет не мог предвидеть или предотвратить любыми разумными способами, включая, но не ограничиваясь такими обстоятельствами, как: стихийные бедствия природного характера (пожары, наводнения, землетрясения и другие), войны (объявленные и не объявленные), восстания, забастовки, гражданские войны или беспорядки, террористические акты, введение в действие нормативных правовых актов, препятствующих исполнению обязательств по Договору, приостановление действия или лишение соответствующей государственной лицензии и иные подобные обстоятельства.

В случае длительной продолжительности обстоятельств непреодолимой силы (*свыше двух месяцев*) любая из Сторон вправе отказаться от исполнения Договора в одностороннем внесудебном порядке, без возмещения другой Стороне каких-либо убытков и расходов, связанных с расторжением Договора. При этом Договор считается расторгнутым по истечении 7 (семи) рабочих дней от даты получения Стороной уведомления иницилирующей Стороны о расторжении Договора.

## 5. ПОРЯДОК РАЗРЕШЕНИЯ СПОРОВ

5.1. Разногласия и споры, возникающие в процессе выполнения настоящего Договора, разрешаются непосредственно Сторонами в целях выработки взаимоприемлемых решений. Вопросы, не разрешенные Сторонами в согласованном порядке, разрешаются в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан. По соглашению Сторон подсудность устанавливается по месту исполнения Договора: Республика Казахстан, г. Алматы, место нахождения НАО «КазНМУ им. С.Д. Асфендиярова».

## 6. ОСОБЫЕ УСЛОВИЯ

6.1. При нарушении (Заказчиком) Обучающимся порядка и сроков оплаты стоимости обучения, Университет вправе отказать Обучающемуся в допуске к экзаменационной сессии и в переводе на следующий курс.

4.7. University is exempt from liability for failure or improper fulfillment of their obligations under the Contract, unless the reason for this was an offensive force majeure.

Force Majeure means any extreme under the influence of the University and the University which could not have foreseen or prevented by any reasonable means including, but not limited circumstances such as: natural disasters nature (fires, floods, earthquakes, etc.), war (declared and not declared), riots, strikes, civil war or unrest, terrorist attacks, the enactment of laws and regulations that prevent the fulfillment of obligations under the Contract, suspension or withdrawal of the appropriate state licenses and other similar circumstances.

In the event of a prolonged duration of force majeure circumstances (more than two months), either Party may cancel the agreement unilaterally out of court, without compensation to the other Party of any losses and costs associated with termination of the Contract. This Contract shall be deemed terminated upon the expiration of 7 (seven) working days from the date of receipt of the initiating Party notice of termination of the Contract.

## 5. DISPUTE RESOLUTION

5.1. Differences and disputes that arise during the implementation of present Contract shall be settled directly by the Parties to develop mutually acceptable solutions. Issues not resolved by the Parties in the agreed order shall be resolved in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan. By agreement of the Parties to the jurisdiction shall be determined by place of performance: the the Republic of Kazakhstan, Almaty, the location NPJSC «Asfendiyarov KazNMU».

## 6. SPECIAL PROVISIONS

6.1. If the Customer violates the procedure and terms of payment, the University is entitled to reject the Student from access to the examination session and transfer to the next course.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

6.2. Білім алушы оқу құнын төлемегені үшін оқудан шығарылған кезде, университет алдындағы қаржылық берешегі өтелген жағдайда, білім алушы осы Шартта көзделген талаптармен осы курсқа оқудан шығарылған күннен бастап төрт апта ішінде қалпына келе алады. Бұл жағдайда осы Шарт бұзылмаған деп танылады және өзінің заңды күшін, оның ішінде оқу құнын төлеу жөніндегі шарттарға қатысты сақтайды.

6.3. Егер университет шартында немесе актілерінде өзгеше тікелей көзделмесе, білім алушыны 4.2. – тармақтың 4) - 9) тармақшаларында көзделген негіздер бойынша оқудан шығару кезінде, білім алушының / Тапсырыс берушінің оқуы үшін салған ақшасы қайтаруға жатпайды..

Осы Шарттың 4.2. - тармақтың 1) - 3) тармақшаларында көзделген негіздер бойынша бұзылған кезде, және білім алушыны мемлекеттік білім беру тапсырысы бойынша оқуға қабылдауға байланысты, Университет білім алушыға ағымдағы академиялық кезең үшін оқу құнын шегергендегі оның енгізген алдын ала оқу ақысының сомасын (Тапсырыс берушіге) қайтаруға міндеттенеді. Ақшаны қайтаруы білім алушының ақшаны қайтару негізі мен банктік деректемелердің көрсету, жазбаша өтініші негізінде жүргізіледі.

Осы Шарт кез келген негіздер бойынша бұзылған кезде, Егер білім алушы университеттен оқудан шығарылмаса және білім беру қызметтерін көрсету туралы жаңа шарт негізінде ақылы негізде оқуын жалғастырса, білім алушыға (Тапсырыс берушіге) енгізілген алдын ала төлем сомасы білім алушыға (Тапсырыс берушіге) қайтарылмайды және болашақ кезеңдердің оқу құнын төлеу есебіне ауысады.

6.4. Дәлелді себептермен, оның ішінде амбулаториялық немесе стационарлық емделуде болған кезде сабақтарды (оқу, практикалық сабақтарды, аттестаттау іс-шараларын) өткізіп алған жағдайда, білім алушы мүмкіндігінше қысқа мерзімде, **бірақ сабақтарды бірінші өткізіп алған күннен бастап күнтізбелік бір айдан кешіктірмей** өз бетінше немесе туыстары арқылы бұл туралы университет әкімшілігіне хабарлауға міндетті жазбаша өтініш беру және Болмау себептерін түсіндіретін белгіленген үлгідегі құжаттарды (медициналық анықтамалар, шақыру қағаздары, түсіндірме және басқалар) ұсыну. Егер білім алушы көрсетілген мерзімде сабақты өткізіп алу себептерінің дәлелді екендігін растайтын құжаттарды ұсынбаса, онда оның кейінгі түсіндірмелеріне қарамастан, сабақты өткізіп алу себебі құрметтемеушілік деп танылады. Көрсетілген мерзім өткеннен кейін білім алушыларға ұсынылған құжаттар, егер университет әкімшілігі өзге шешім қабылдасамаса, қарауға қабылданбайды.

6.2. При отчислении Обучающегося за неуплату стоимости обучения, в случае погашения финансовой задолженности перед Университетом, Обучающийся может восстановиться в течение четырех недель от даты отчисления на этот же курс на условиях, предусмотренных настоящим Договором. В этом случае настоящий Договор признается не расторгнутым и сохраняет свою юридическую силу, в том числе в отношении условий по оплате стоимости обучения.

6.3. Если иное прямо не предусмотрено Договором или актами Университета, при отчислении Обучающегося по основаниям, предусмотренным в подпунктах 4) – 9) пункта 4.2. Договора, деньги, внесенные Заказчиком / Обучающимся за обучение, возврату не подлежат.

При расторжении настоящего Договора по основаниям, предусмотренным в подпунктах 1) - 3) пункта 4.2. Договора, а также в связи с зачислением Обучающегося на обучение по государственному образовательному заказу, Университет обязуется возвратить Заказчику / Обучающемуся сумму внесенной им предварительной оплаты за обучение, за вычетом стоимости обучения за текущий академический период. Возврат денег производится на основании письменного заявления Обучающегося с указанием основания возврата денег и банковских реквизитов.

При расторжении настоящего Договора по любым основаниям, если Обучающийся не отчисляется из Университета и продолжает обучение на платной основе на основании нового договора о предоставлении образовательных услуг, сумма внесенной (Заказчиком) Обучающимся предварительной оплаты не возвращается (Заказчику) Обучающемуся и переходит в счет оплаты стоимости обучения будущих периодов.

6.4. В случае пропуска занятий (учебных, практических занятий, аттестационных мероприятий) по уважительным причинам, в том числе при нахождении на амбулаторном или стационарном лечении, Обучающийся обязан в максимально возможные короткие сроки, **но не позднее одного календарного месяца со дня первого пропуска занятий**, самостоятельно или через родственников поставить в известность об этом администрацию Университета путем подачи письменного заявления и предоставить документы установленного образца (медицинские справки, повестки, объяснительные и другие), объясняющие причины отсутствия.

Если Обучающийся в указанный срок не предоставил документы, подтверждающие уважительность причин пропуска занятий, то независимо от его последующих объяснений причина пропуска занятий признается неуважительной. Документы, предоставленные Обучающимся по истечении указанного срока, к рассмотрению не принимаются, если иное решение не будет принято администрацией Университета.

6.2. If the Student is expelled for non-payment of the fee cost, if the debt is liquidated, the Student can be resume the studies within four weeks since the expulsion date for the same course under the conditions provided herein. In this case the present Contract is found to be dissolved and retains its validity, including in respect of the conditions for payment of the fee cost.

6.3. If other is not stipulated by the Contract or the acts of the University at the Customer expulsion on the grounds stipulated in the subparagraphs 4) – 9) of paragraph 4.2. of the Contract, the money paid by the student for study, are not refunds.

Upon termination of this Agreement on the grounds provided for in sub-paragraphs 1) - 3) of clause 4.2. of the Agreement, as well as in connection with the enrollment of the Student to study under the state educational order, the University undertakes to refund to the Customer / the Student the amount of the advance payment made by him for tuition, minus the cost of tuition for the current academic period. The refund is made on the basis of a written application of the Student indicating the reason for the refund and bank details..

If the Contract is terminated under any reasons, if the Student is not expulsion from the university and continued his studies on a fee basis under the new Contract to provide the educational services, the amount paid by the Student is not refund and goes to the payment of the fee of study in the next periods.

6.4. In the case of absenteeism (training, workshops, certification activities) for legitimate reasons, including while in outpatient or inpatient treatment, the Student must, in the shortest possible time, **but not later than one calendar month from the date of the first absenteeism**, individually or through relatives notify this to the Administration of the University by submitting a written application and provide documents to the Corporation (medical certificates, notices, explanations and others), explaining the reasons for the absence.

If the Student during this period did not provide proof of valid reasons for absenteeism, irrespective of his subsequent explanations for absenteeism recognized disrespectful. Documents provided by the trainees after the deadline will not be considered, unless a decision is taken by the Administration of the University.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Каззахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

6.5. Білім алушы басқа білім беру ұйымына ауысуына байланысты және Университетте одан әрі оқуын жалғастыруды болдырмайтын басқа да себептер бойынша өз қалауы бойынша оқудан шығарылған кезде білім алушы тиісті факультет деканатына себептерін көрсете отырып, оқудан шығару туралы өтінішті алдын ала ұсынуға міндетті.

Білім алушы кез келген негіздер бойынша университеттен шығарылған кезде білім алушының оқу құнын төлеу жөніндегі міндеті Университет ректорының немесе өзге де уәкілетті лауазымды адамның тиісті бұйрығында көрсетілген оқудан шығару күніне дейінгі барлық оқу кезеңі үшін сақталады.

6.6. Егер қолданыстағы заңнамада немесе университет актілерінде өзгеше көзделмесе, **Университет** білім алушыға тұрғын үй беру, білім алушыға стипендия төлеу бойынша, сондай-ақ білім алушыға тұрғын үй мен жол жүру құнын төлеуге жұмсалған шығыстарды өтеу бойынша **міндеттемелерді өзіне қабылдамайды.**

6.7. Білім алушыға академиялық демалыс берілген жағдайда (Тапсырыс беруші) білім алушы академиялық демалыстан шыққан сәттен бастап сол семестрде қайта оқуға ақы төлейді. Білім алушы академиялық демалыстан оралған кезде шарттың талаптары мен оқу құны өзгермейді.

6.8. Оқу жағдайлары айтарлықтай өзгерген кезде, оның ішінде білім алушыны бір мамандықтан екінші мамандыққа ауыстыру кезінде Тараптар университетте бекітілген үлгілік нысанға сәйкес білім беру қызметтерін көрсету туралы жаңа шарт жасасады. Бұл ретте оқу құны, егер қолданыстағы заңнамада және/немесе университет актілерінде өзгеше белгіленбесе, білім алушы жаңа оқу жағдайларында оқу сабақтарына кірісуге тиіс оқу жылына арналған университетте белгіленген тарифтерге сәйкес айқындалады.

6.5. При отчислении Обучающегося по собственному желанию в связи с переводом в другую организацию образования и по другим причинам, исключающим дальнейшее продолжение обучения в Университете, Обучающийся обязан заблаговременно предоставить в деканат соответствующего факультета заявление об отчислении с указанием причин.

При отчислении Обучающегося из Университета по любым основаниям, обязанность Обучающегося по оплате стоимости обучения сохраняется за весь период обучения до даты отчисления, указанной в соответствующем приказе ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета.

6.6. **Университет не принимает на себя обязательств** по предоставлению Обучающемуся жилья, по выплате Обучающемуся стипендии, а также по возмещению Обучающемуся расходов, произведенных на оплату стоимости жилья и проезда, если иное не будет предусмотрено действующим законодательством или актами Университета.

6.7. В случае предоставления Обучающемуся академического отпуска, (Заказчик) Обучающийся оплачивает повторное обучение в том же семестре с момента выхода Обучающегося из академического отпуска. При возврате Обучающегося из академического отпуска, условия Договора и стоимость обучения не меняются.

6.8. При существенном изменении условий обучения, в том числе при переводе Обучающегося с одной специальности на другую, с одной формы обучения на другую, Стороны заключают новый договор о предоставлении образовательных услуг согласно утвержденной в Университете типовой форме. При этом стоимость обучения определяется согласно тарифам, установленным в Университете на учебный год, в котором Обучающийся должен приступить к учебным занятиям на новых условиях обучения, если иное не будет установлено действующим законодательством и/или актами Университета.

6.5. When expelling the Student on their own will in connection with the transfer to another organization of education and other causes, excluding continue study at university, the Student must provide in advance to the dean of the faculty a statement of dismissal stating the reasons.

When expelling the Student from University for any reason, the obligation to pay student tuition fees retained by the whole period of training prior to deductions specified in the appropriate order rector or other authorized officer of the University.

6.6. **University does not undertake any obligation** to provide the Student accommodation, trainee scholarships to pay, as well as to recover the Student to the expenditure incurred for the cost of housing and transportation, unless otherwise provided by current legislation or acts of the University.

6.7. If the Student gets the academic leave, the Student pays for the repeated training in the same semester from the academic leave returning of the (Customer) Student. If the Student returns from the academic leave the conditions of the Contract and the fee payment are not changed.

6.8. When a significant change in the learning environment, including the transfer of learning from one specialty to another, from one form of education to another, the Parties conclude a new Contract for the provision of educational services in accordance with approved at the University of layout. The fee of study is defined according to tariffs established by the University for the academic year in which the learner is expected to start training sessions in the new learning environments, unless otherwise stipulated by the current legislation and / or acts of the University.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казахский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

6.9. Білім алушы оқуды екінші жылға (курса) қалдырған кезде білім алушы **оқу жылы басталатын күнге дейін** университетте бекітілген үлгілік нысанға сәйкес қайта оқу курсынан өту туралы талаппен университетпен білім беру қызметтерін көрсету туралы жаңа шарт жасасуға және жасалған шартқа сәйкес қайта оқу курсының құнын төлеуге не тиісті жазбаша өтініш беру арқылы шартты орындаудан бас тартуға міндеттенеді тиісті факультеттің деканатына өтініштер. Білім алушының бұл шартты орындамауы қайта оқу курсынан бас тарту ретінде қарастырылады және білім алушыны оқудан шығару үшін негіз болып табылады.

Білім алушыны қайта оқу курсына қалдырған кезде, қайта оқу курсының және одан кейінгі оқу курстарының құны, егер қолданыстағы заңнамада және/немесе университет актілерінде өзгеше белгіленбесе, білім алушы қайта оқу курсының сабақтарына кірісуге тиіс тиісті оқу жылына арналған университетте бекітілген тарифтерге сәйкес айқындалады.

6.10. Егер шартта өзгеше тікелей көзделмесе, білім алушыны университеттен шығару кезінде, Тараптар арасында кез келген негіздер бойынша білім беру қызметтерін көрсету туралы жаңа шарт жасасу кезінде, осы шарт бұзылды деп танылады және ректордың немесе университеттің өзге де уәкілетті лауазымды адамының тиісті бұйрығында көрсетілген білім алушыны оқудан шығарған күннен бастап немесе тиісінше университетке кірген күннен бастап заңды күшін жояды. Білім беру қызметтерін ұсыну туралы жаңа шарттың күші. Бұл ретте білім алушы оқудың құнын төлеу жөніндегі міндеттемелерден және осы Шарттың қолданылу кезеңінде туындаған және оны тоқтату сәтінде орындалмаған басқа да міндеттемелерден босатылмайды.

6.11. Білім алушылар қандай да бір себептермен оқу, практикалық сабақтарға немесе аттестаттау іс-шараларына, оның ішінде қосымша пәндер бойынша және академиялық берешекті жою мақсатында пәндерді қайта өту кезінде келмесе (өткізбесе), шартта белгіленген оқу құнының мөлшері өзгеруге жатпайды және білім алушыларға өткізіп алған оқу сабақтары (пәндері) үшін төленген ақша) қайтаруға жатпайды. Бұл ретте білім алушы университетте белгіленген тәртіппен қосымша ақы төлеу үшін қайта тіркеліп, осындай пәндерден өтуі тиіс.

6.9. При оставлении Обучающегося на повторный год (курсе) обучения, Обучающийся обязуется до даты начала учебного года заключить с Университетом новый договор о предоставлении образовательных услуг с условием о прохождении повторного курса обучения согласно утвержденной в Университете типовой форме, и оплатить стоимость повторного курса обучения согласно заключенному договору, либо отказаться от исполнения Договора путем подачи соответствующего письменного заявления в деканат соответствующего факультета. Не выполнение Обучающимся данного условия рассматривается как отказ от повторного курса обучения и является основанием для отчисления Обучающегося.

При оставлении Обучающегося на повторный курс обучения, стоимость повторного курса обучения и последующих курсов обучения определяется согласно тарифам, утвержденным в Университете на соответствующий учебный год, в котором Обучающийся должен приступить к занятиям повторного курса обучения, если иное не будет установлено действующим законодательством и/или актами Университета.

6.10. Если иное прямо не предусмотрено Договором, при отчислении Обучающегося из Университета, при заключении между Сторонами нового договора о предоставлении образовательных услуг по любым основаниям, данный Договор признается расторгнутым и утрачивает юридическую силу с даты отчисления Обучающегося, указанной в соответствующем приказе ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета, или, соответственно, со дня вступления в силу нового договора о предоставлении образовательных услуг. При этом Обучающийся не освобождается от обязательств по оплате стоимости обучения и других обязательств, возникших в период действия данного Договора и не исполненных на момент его прекращения.

6.11. В случае не посещения (пропуска) Обучающимся по каким-либо причинам учебных, практических занятий или аттестационных мероприятий, в том числе по дополнительным дисциплинам и при повторном прохождении дисциплин с целью ликвидации академической задолженности, размер стоимости обучения, установленный Договором, изменению не подлежит, и деньги, оплаченные Обучающимся за пропущенные учебные занятия (дисциплины) возврату не подлежат. При этом Обучающийся должен повторно зарегистрироваться и пройти такие дисциплины за дополнительную оплату в установленном в Университете порядке.

6.9. When leaving the Student to repeat a year (the course) of training, study committed before the commencement **date of the year concluded** with the University for a new contract for the provision of educational services with the condition of the passage of re-training course at the University in accordance with the approved standard form and pay the cost of re-training course in accordance with the contract concluded or reject the contract by filing the appropriate written application to the dean of the faculty. No execution of the Student this condition is considered as a waiver of grade repetition and is the basis for deductions student.

With the abandonment of the Student on re-training, the cost of re-training course and subsequent courses of study is determined according to rates approved by the University of the appropriate academic year in which the learner is expected to start the course re-training course, unless it is determined the current legislation and / or acts of the University.

6.10. Unless otherwise expressly provided in the Contract, with the expulsion of the Student from the University at the conclusion of a new contract between the Parties on the provision of educational services for any reason, this Contract acknowledges terminated and lose legal force on the date of deduction the Student specified in the relevant orders of the rector or other authorized officer of University, or respectively, from the date of entry into force of the new contract for educational services. The Student is not relieved of obligations to pay fee of study and other liabilities incurred during the term of this Contract and not at the date of termination.

6.11. In case of no visits (badges) by the Student on any reasons of educational, practical training or certification activities, including additional disciplines and the repeated passage of disciplines in order to eliminate academic arrears, the payment for training established by the Contract can not be changed and money, paid trainees for missed training sessions (subjects) are non-refundable. This learner is expected to re-register and take such courses at an additional charge in the prescribed manner at the University.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казакский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

6.12. Білім алушыны курстан курсақа ауыстыру үшін университетте әр курс үшін университеттің Ғылыми кеңесі бекітетін ауысу балы (Grade point Average - GPA) белгіленеді.

Университетте әрбір мамандық бойынша әрбір курс үшін міндетті пәндердің тізбесі (Пререквизиттер) белгіленеді, олар бойынша емтихан тапсыру білім алушыны келесі оқу курсына ауыстыру үшін міндетті шарт болып табылады.

Міндетті пән (пререквизит) бойынша емтихан тапсыра алмаған білім алушы қосымша Жазғы семестр кезеңінде осы пәнді ақылы негізде қайта зерделеуге және емтихан тапсыруға міндетті.

Белгіленген ауысу балын жинамаған білім алушы ақылы негізде қайта оқу курсына қалады.

Қосымша ақылы семестр кезеңінде міндетті пәндердің кез келгені (пререквизит) бойынша емтихан тапсыра алмаған білім алушы белгіленген GPA ауысу балын алған жағдайда да ақылы негізде қайта оқу курсына қалады. Белгіленген ауысу балын жинаған, міндетті пәндер (Пререквизиттер) бойынша барлық емтихандарды тапсырған және академиялық берешегі бар келесі оқу курсына ауыстырылған білім алушы тиісті пәндерді ақылы негізде қайта оқиды және университет актілерінде белгіленген тәртіппен және мерзімдерде академиялық берешектерді жоюға міндетті.

6.13. Білім алушының университет алдында қаржылық берешегі болған кезде Университет білім алушыға оның білімі туралы, университетте оқудан өткендігі туралы құжаттарын және білім алушының жеке ісінде қамтылған басқа да құжаттарды қаржылық берешегі толық өтелгенге дейін беруді кідірту құқығын өзіне қалдырады.

6.14. Білім алушы кез келген негіздер бойынша Қазақстан Республикасынан тыс жерге шығарылған жағдайда, осы шарт бұзылды деп танылады және заңдық күшін жояды.

6.15. Қазақстан Республикасының аумағында болған кезінде білім алушыға терроризм және діни экстремизм идеяларын таратуға тыйым салынады.

6.12. Для перевода Обучающегося с курса на курс в Университете устанавливается переводной балл (Grade Point Average - GPA), утверждаемый Ученым советом Университета для каждого курса.

Дополнительно для каждого курса по каждой специальности в Университете устанавливается перечень обязательных дисциплин (пререквизиты), сдача экзаменов по которым является обязательным условием для перевода Обучающегося на следующий курс обучения.

Обучающийся, не сдавший экзамен по обязательной дисциплине (пререквизиту), обязан на платной основе повторно изучить данную дисциплину в период дополнительного летнего семестра и сдать экзамен.

Обучающийся, не набравший установленного переводного балла, остается на повторный курс обучения на платной основе.

Обучающийся, не сдавший экзамен по любой из обязательных дисциплин (пререквизиту) в период дополнительного платного семестра, остается на повторный курс обучения на платной основе, даже при условии, что он набрал установленный переводной балл GPA. Обучающийся, набравший установленный переводной балл, сдавший все экзамены по обязательным дисциплинам (пререквизитам), и переведенный на следующий курс обучения, при наличии академической задолженности, повторно изучает соответствующие дисциплины на платной основе и обязан ликвидировать академические задолженности в порядке и в сроки, установленные актами Университета.

6.13. При наличии у Обучающегося финансовой задолженности перед Университетом, Университет оставляет за собой право задержать выдачу Обучающемуся его документов об образовании, о прохождении обучения в Университете и других документов, содержащихся в личном деле Обучающегося, до полного погашения финансовой задолженности.

6.14. В случае выдворения Обучающегося за пределы Республики Казахстан по любым основаниям, данный Договор признается расторгнутым и утрачивает юридическую силу.

6.15. В период пребывания на территории Республики Казахстан Обучающемуся запрещается распространять идеи терроризма и религиозного экстремизма.

6.12. To transfer learning from one course to the University established a transferable grade (Grade Point Average - GPA), approved by the Academic Council of the University for each course.

In addition, for each course in each subject at the University establishes a list of the compulsory discipline (prerequisites), passing exams which is a prerequisite for the transfer the Student to the next course.

The Student who failed the examination for the compulsory discipline (prerequisites) required a fee to re-examine this discipline during the additional summer semester and pass the exam. The Student who are not receiving the fixed transferable score remains a re-training on a fee basis.

The Student who failed the examination on any of compulsory discipline (prerequisites) during additional semesters of paid, remains a re-training for a fee, even if he gained set point transferable GPA. The Student, who receives a transferable set point, passed all the exams in the compulsory discipline (prerequisite), and transferred to the next course, if you have academic debt, re-examines the relevant subjects on a fee basis, and must eliminate academic debt in the manner and within the time limits set by the University of Acts.

6.13. If the Student has a financial liability before the University, the University reserves the right to delay the issue of the documents on education and training receiving in the University to the Student until the complete liquidation of the financial liability.

6.14. In the case, the Student removal from the Republic of Kazakhstan for any reasons, the Contract acknowledges terminated and lose legal force.

6.15. The Student is forbidden to extend the ideas of terrorism and religious extremism in the period of stay in the territory of the Republic of Kazakhstan.



«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТИ» КЕАҚ  
НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»

Международный факультет  
Юридический департамент

Порядок  
проведения отбора исполнителей услуг  
по привлечению и сопровождению  
иностранцев граждан для прохождения  
обучения в НАО «Казакский  
национальный медицинский  
университет имени С.Д. Асфендиярова»

Страница 2 из 43

6.16. "Білім туралы" Қазақстан Республикасының Заңына сәйкес Университет саяси қызметтен бас тартады, Университет қабырғасында саяси партиялар мен діни ұйымдардың (бірлестіктердің) ұйымдық құрылымдарын құруға және олардың қызметіне, нәсілдік, этникалық, діни, әлеуметтік-кириасыздық пен айрықша жақтылықты насихаттауға, халықаралық құқық пен гуманизмнің жалпыға бірдей танылған қағидаттарына қайшы келетін милитаристік және өзге де идеяларды таратуға жол бермейді. Университетте білім алушыларға және басқа адамдарға қатысты физикалық, моральдық және психикалық зорлық-зомбылық әдістерін қолдануға тыйым салынады.

6.17. Білім алушы болу елінің аумағында оқу кезеңінде құқық бұзушылық жасаған жағдайда, ол бұл үшін Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес жауапты болады.

#### 7. ЖАЛПЫ ЕРЕЖЕЛЕР

7.1. Осы Шарт оқуға қабылданған сәттен бастап күшіне енеді және егер бұрын Шартта көзделген негіздер бойынша бұзылмаса, білім алушының барлық міндеттемелері орындалғанға дейін қолданылады.

7.2. Егер шартта өзгеше тікелей көзделмесе, Шарттың талаптары тараптардың өзара келісімі бойынша Тараптардың Шартқа қосымша келісімге қол қоюы арқылы өзгертілуі және/немесе толықтырылуы мүмкін.

7.3. Осы Шартта көрсетілген университеттің атауы, Мекенжайы және басқа да деректері өзгерген кезде Университет білім алушыларды ақпараттық стендлерде, университеттің ресми интернет-сайтында және ауызша тәртіпте тиісті ақпаратты орналастыру арқылы хабардар етеді. Бұл ретте Шартқа қосымша келісімге қол қою талап етілмейді.

7.4. Осы Шартты Тараптар орыс және ағылшын тілдерінде бірдей заңды күші бар үш түпнұсқа данада жасап, қол қойды, бір данасы білім алушыға табысталды, қалған екі данасы университетте сақталады. Шарт мәтіндері ағылшын және орыс тілдерінде әртүрлі оқылған жағдайда, Шарт мәтініне орыс тілінде басымдық беріледі.

7.5. Осы Шарт Шартта көрсетілген барлық мәселелерге қатысты тараптардың толық келісімін білдіреді. Осы Шартқа қол қойылғаннан кейін осы Шарттың мәселелері бойынша Тараптардың кез келген алдыңғы шарттары, өтініштері, хат-хабарлары және өзге де келісімдері жарамсыз болады.

7.6. Білім алушы мен университет арасындағы шарттық қатынастарды тоқтату сәті университет ректорының немесе өзге де уәкілетті лауазымды адамның білім алушыны оқудан шығару туралы бұйрығын шығару болып табылады.

6.16. В соответствии с Законом Республики Казахстан «Об образовании» Университет воздерживается от политической деятельности, не допускает в стенах Университета создание и деятельность организационных структур политических партий и религиозных организаций (объединений), пропаганды расовой, этнической, религиозной, социальной непримиримости и исключительности, распространение милитаристских и иных идей, противоречащих общепризнанным принципам международного права и гуманизма.

В Университете запрещается применение методов физического, морального и психического насилия по отношению к обучающимся и другим лицам.

6.17. В случае совершения Обучающимся правонарушения в период обучения на территории страны пребывания, он несет за это ответственность в соответствии действующим законодательством Республики Казахстан.

#### 7. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Настоящий договор вступает в силу с момента зачисления и действует до исполнения всех обязательств Обучающегося, если не будет расторгнут ранее по основаниям, предусмотренным Договором.

7.2. Если иное прямо не предусмотрено Договором, условия Договора могут быть изменены и/или дополнены по взаимному согласию Сторон путем подписания Сторонами дополнительного соглашения к Договору.

7.3. При изменении наименования, адреса и других данных Университета, указанных в настоящем Договоре, Университет информирует обучающихся путем размещения соответствующей информации на информационных стендах, на официальном интернет-сайте Университета и в устном порядке. При этом подписание дополнительного соглашения к Договору не требуется.

7.4. Настоящий Договор составлен и подписан Сторонами на русском и английском языках в трех подлинных экземплярах, имеющих одинаковую юридическую силу, один экземпляр вручен Обучающемуся, два других экземпляра хранятся в Университете. В случае разночтений текстов Договора на английском и русском языках, приоритет отдается тексту Договора на русском языке.

7.5. Настоящий Договор представляет собой полное согласие Сторон в отношении всех вопросов, отраженных в Договоре. После подписания настоящего Договора любые предшествующие договоры, заявления, переписка и иные соглашения Сторон по вопросам настоящего Договора становятся недействительными.

7.6. Моментом прекращения договорных отношений между Обучающимся и Университетом является издание приказа ректора или иного уполномоченного должностного лица Университета об отчислении Обучающегося.

6.16. In accordance with the Education Law of the Republic of Kazakhstan the University of refraining from political activity, do not creation and activity organizational structures of political parties and religious organizations (associations), propaganda racial, ethnic, social intransigence and exclusion in the University, also the spread of militarist and other ideas accepted principles of international law and humanitarianism. The University prohibits the use of physical, emotional methods and mental violence against the student and other.

6.17. If the Student has committed an offense during training on the territory of the host country, he is responsible for his actions in accordance with the current legislation of the Republic of Kazakhstan.

#### 7. GENERAL PROVISIONS

7.1. This Agreement comes into force from the moment of enrollment and is valid until the fulfillment of all obligations of the Student, unless terminated earlier on the grounds provided for by the Agreement.

7.2. If other is not stipulated by the Contract, the provisions of the Contract can be changed and/or added under the mutual consent of the Parties by their signing of the supplementary agreement to the Contract..


7.3. If there is a change of the name, address, details and other data of the University, specified in the present Contract, the University will inform students by placing relevant information at the information booths on the official website of the University and orally. information of a Party, the Party notifies the other Party in writing and in this case.

7.4. The present Contract is made and signed by the Parties in Russian and English languages in three original copies with the equal legal force, one copy is given to the Student, and the two other copies are kept in the University. In case of the Contract texts discrepancies in English and Russian languages, the priority is given to the Contract in Russian language.

7.5. The present Contact constitutes the entire agreement of the Parties in respect of all matters reflected in the Contract. After the signing of the present Contract, any prior agreements, statements, correspondence and other agreements of the Parties on matters of the present Contract become null and void.

7.6. The date of termination of the contractual relationship between the students and the University is the publication order of the rector or other authorized official University about expulsion of the Student.



	<b>«С.Ж. АСФЕНДИЯРОВ АТЫНДАҒЫ ҚАЗАҚ ҰЛТТЫҚ МЕДИЦИНА УНИВЕРСИТЕТІ» КЕАҚ</b> <b>НАО «КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.Д.АСФЕНДИЯРОВА»</b>	
	Международный факультет Юридический департамент	Порядок проведения отбора исполнителей услуг по привлечению и сопровождению иностранных граждан для прохождения обучения в НАО «Казахский национальный медицинский университет имени С.Д. Асфендиярова»

**Білім алушы/ Обучающийся/ Student:**

Аты-жөні, туған жылы, ЖСН/ Ф.И.О., дата рождения, ИИН/ full name, date of birth

Мекен –жайы, тіркеуде тұрған қаланың коды/ Адрес, телефоны с указанием кода города по месту прописки/ Address, phone numbers with country and city code as to registration

Мекен –жайы, тұрғылықты жерінің коды/ Адрес, телефоны с указанием кода города по месту фактического проживания/ Address, phone numbers with country and city code as to actual domiciliary

Азаматтық/ Гражданство/ Citizenship

Құжаттың атауы, жеке куәлік №, берілген орын, берілген уақыт/ Наименование документа, удостоверяющего личность, №, орган выдачи, дата выдачи/ Name of the identification document, №, issued body, date of issue

**Білім алушы/ Обучающийся/ Student:** \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
колы/ подпись/ sign аты-жөні/ Ф.И.О./ Full name

**Білім алушының өкілі/ Представитель Обучающегося/ Representative of the Student:**

(Аты-жөні, мекен жайы, құжаттың атауы, жеке куәлік №, сенімхаттың номері және күні)/ (Ф.И.О., адрес, данные удостоверения личности /паспорта, № и дата доверенности)/ Name of the identification document, №, and date of power of attorney

**Өкілі/ Представитель/ Representative:** \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ /  
колы/ подпись/ sign аты-жөні/ Ф.И.О./ Full name